

DeWALT Battery and Charger Systems													
Battery	Output	Chargers/Charge Time – Chargeurs/Durée de charge (Minutes) – Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos)											
		120 Volts						12 Volts					
Cat Number	Voltage	DW9106	DW9118	DW9107	DW9108	DW9116	DW9216	DW9117	DW911	DC011	DW0249	DW0246	DW9109
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	60	X
DC9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9098	18	X	X	X	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DW9099	18	X	X	X	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DC9091	14.4	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9091	14.4	45	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DW9094	14.4	60	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DC9071	12	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9071	12	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DW9072	12	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DW9050	12	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DW9062	9.6	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DW9048	9.6	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9057	7.2	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30

X Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.
 X indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur.
 Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.

**All charge times are approximate. Actual charge time may vary.
 Read the instruction manual for more specific information.**
*Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge réelle peut varier.
 Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.*
*El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar.
 Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.*

DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 (APR04-CD-1) DC390 Form No. 605100-00
 Copyright © 2003, 2004

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

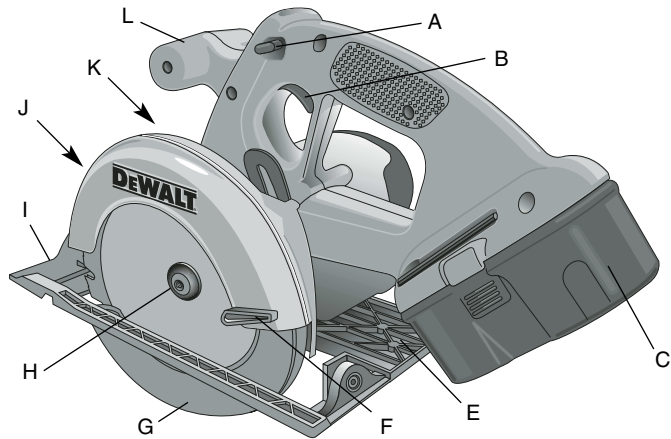
Questions? See us on the World Wide Web at www.dewalt.com

**INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

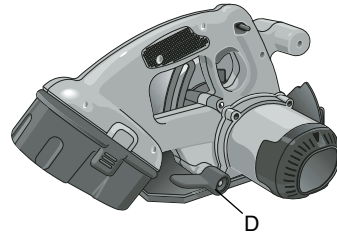
INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

**DC390
Cordless Circular Saws
Scies circulaires sans fil
Sierras circulares inalámbricas**

DC390 18.0 Volt Cordless Circular Saw 3700 RPM


- A. SWITCH LOCK-OFF BUTTON
- B. TRIGGER SWITCH
- C. BATTERY PACK
- D. DEPTH ADJUSTMENT KNOB
- E. SHOE
- F. LOWER GUARD
RETRACTING LEVER
- G. LOWER GUARD
- H. BLADE CLAMPING SCREW
- I. KERF INDICATOR
- J. BEVEL ADJUSTMENT KNOB
(not shown)
- K. BLADE LOCK BUTTON
(not shown)
- L. AUXILIARY HANDLE



IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DeWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT:
1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)

General Safety Rules – For All Battery Operated Tools

⚠ WARNING! Read and understand all instructions.
 Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately.** Damaged cords may create a fire.
- **A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery.** A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- **Use battery operated tool only with the specifically designed battery pack.** Use of any other batteries may create a risk of fire.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A

moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury,

- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.
- **Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack.** Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with the switch on invites accidents.
- **Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.** A wrench or key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

TOOL USE AND CARE

- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to a loss of control.
- **Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

- **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
- **Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

SERVICE

- **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- **When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

Additional Safety Rules for Circular Saws

- **⚠ DANGER: Keep hands away from cutting area and blade. Keep your second hand on auxiliary handle or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- **Keep your body positioned to either side of the blade, but not in line with the saw blade.** KICKBACK could cause the saw to jump backwards (see KICKBACK).
- **Do not reach underneath the work.** The guard can not protect you from the blade below the work.

- **Check lower guard for proper closing before use. Do not operate saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the Retracting Handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- **Check the operation and condition of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a buildup of debris.
- **Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as “Pocket Cuts” and “Compound Cuts.” Raise lower guard by Retracting Handle. As soon as blade enters the material, lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.
- **NEVER hold piece being cut in your hands or across your leg.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
- **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance for blade binding.
- **Always use blades with correct size and shape (diamond vs. round) arbor holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

- **Never use damaged or incorrect blade washers or bolts.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.
- **Avoid cutting nails.** Inspect for and remove all nails from lumber before cutting.

CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator.
- When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.
- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward operator.
- Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
- **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- **When restarting a saw in the workpiece, center the saw blade in the kerf and check that the saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

- **Support large panels to minimize the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Support must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- **Do not use dull or damaged blade.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding, and kickback.
- **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and KICKBACK.
- **Use extra caution when making a “Pocket Cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

⚠ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

⚠ WARNING: Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

⚠ WARNING: Always use eye protection. All users and bystanders must wear eye protection that conforms to ANSI Z87.1.

⚠ CAUTION: Wear appropriate hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

⚠ CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

⚠ CAUTION: When sawing into walls, floors, or wherever “live” electrical wires may be encountered, do not touch any metal parts of the tool! Hold the saw only by its plastic handles to prevent electric shock if you accidentally saw into a live wire.

- The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V.....volts	Aamperes
Hz.....hertz	Wwatts
minminutes	~alternating current
====direct current	n _ono load speed
☐Class II Construction	⊕earthing terminal
⚠safety alert symbol	.../minrevolutions per minute

Important Safety Instructions for Battery Packs

Your tool uses either an 18 Volt DeWALT battery pack. When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage: Extended Run-Time battery packs deliver 25% more run-time than standard battery packs.

NOTE: Your tool will accept either standard or Extended Run Time battery packs. However, be sure to select proper voltage. Batteries slowly lose their charge when they are not on the charger, the best place to keep your battery is on the charger at all times.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery pack can explode in a fire.

- **A small leakage of liquid from the battery pack cells may occur under extreme usage or temperature conditions.** This does not indicate a failure. However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin:
 - a. Wash quickly with soap and water.
 - b. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - c. If battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (**Medical note:** The liquid is 25-35% solution of potassium hydroxide.)
- **Do not carry extra battery packs in aprons, pockets, or tool boxes along with other metal objects.** Battery pack could be short circuited causing damage to the battery pack and possibly causing severe burns or fire.
- Charge the battery packs only in DeWALT chargers.
- **DO NOT** splash or immerse in water or other liquids.
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105°F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**

⚠ DANGER: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service center for recycling.

NOTE: Battery storage and carrying caps are provided for use whenever the battery is out of the tool or charger. Remove cap before placing battery in charger or tool.

⚠ WARNING: Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals.



For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc. with loose nails, screws, keys, etc. without battery cap. Without cap in place, battery could short circuit causing fire or burns or damage to battery.

⚠ CAUTION: Battery pack must be securely attached to tool. If battery pack is detached, personal injury may result.

The RBRC™ Seal

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel-cadmium battery (or battery pack) indicates that the costs to recycle the battery (or battery pack) at the end of its useful life have already been paid by DeWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel-cadmium batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.

RBRC™, in cooperation with DeWALT and other battery users, has established programs in the United States to facilitate the collection of spent nickel-cadmium batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel-cadmium battery to an authorized DeWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

RBRC™ is a registered trademark of the Rechargeable Battery Recycling Corporation.



Important Safety Instructions for Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety instructions for battery chargers.

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.

⚠ DANGER: 120 volts are present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Electric shock or electrocution may result.

⚠ WARNING: Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.

⚠ CAUTION: To reduce the risk of injury, charge only DeWALT nickel cadmium rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

⚠ CAUTION: Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DeWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size.

Recommended Minimum Wire Size for Extension Cords
Total Length of Cord

25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m

Wire Size AWG

18	18	16	16	14	14	12
----	----	----	----	----	----	----

- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug** — have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized service center.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect 2 chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard household electrical power (120 Volts). Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

Using Automatic Tune-Up™ Mode

The automatic Tune-Up™ Mode equalizes or balances the individual cells in the battery pack allowing it to function at peak capacity. Battery packs should be tuned up weekly or after 10 charge/discharge cycles or whenever the pack no longer delivers the same amount of work. To use the automatic Tune-Up™, place the battery pack in the charger and leave it for at least 8 hours. The charger will cycle through the following modes.

mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the Hot Pack Delay mode.

PROBLEM POWER LINE

Some chargers have a Problem Power Line indicator. When the charger is used with some portable power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the charger may temporarily suspend operation, **flashing the red light with two fast blinks followed by a pause**. This indicates the power source is out of limits.

LEAVING THE BATTERY PACK IN THE CHARGER

The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

NOTE: A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

WEAK BATTERY PACKS: Chargers can also detect a weak battery. Such batteries are still usable but should not be expected to perform as much work. In such cases, about 10 seconds after battery insertion, the charger will beep rapidly 8 times to indicate a weak battery condition. The charger will then go on to charge the battery to the highest capacity possible.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18° - 24°C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40°F (+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem.
3. If the battery pack does not charge properly:

- a. Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance
 - b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights.
 - c. Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°F - 75°F (18° - 24°C).
 - d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
 5. Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.
 6. Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.
- ▲ WARNING:** Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.
- ▲ CAUTION:** Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.
- #### **Installing and Removing the Battery Pack**
- NOTE:** Make sure your battery pack is fully charged.

FIG. 2

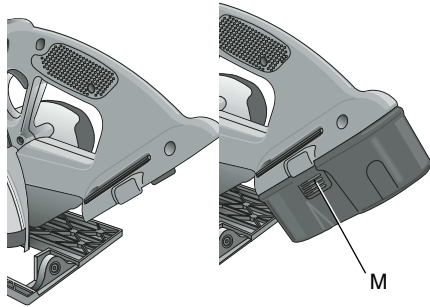
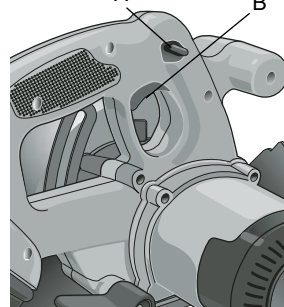


FIG. 3



⚠ CAUTION: Make certain the switch lock-off button (A) is engaged to prevent switch actuation before removing or installing battery.

To install the battery pack into the tool handle, align the base of the tool with the notch inside the tool's handle and slide the battery pack firmly into the handle until you hear the lock snap into place.

To remove the battery pack from the tool, press the release buttons (M) and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger as described in the charger manual (Fig. 2).

OPERATION

Switch

Release switch lock-off button (A) by pressing button as shown (Fig. 3). Pull the trigger switch (B) to turn the motor ON. Releasing the trigger switch turns the motor OFF. **Releasing the trigger switch also automatically actuates lock-off button.**

NOTE: This tool has no provision to lock the switch in the ON position, and should never be locked ON by any other means.

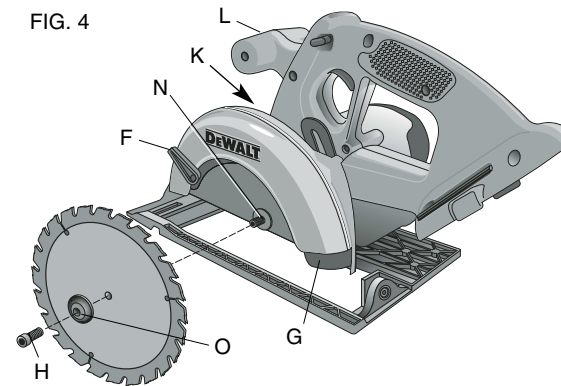
Changing Blades

⚠ CAUTION: TURN OFF TOOL AND REMOVE BATTERY PACK FROM SAW BEFORE CHANGING ACCESSORIES OR MAKING ANY ADJUSTMENTS.

TO INSTALL THE BLADE

1. Place inner clamp washer (N) on saw spindle with the large flat surface facing out toward the blade (Fig. 4).
2. Retract the lower blade guard (G) and place blade on saw spindle against the inner clamp washer, making sure that the blade will rotate in the proper direction (the direction of the rotation arrow on the saw blade and the teeth must point in the same direction as the direction of rotation arrow on the saw). Do not assume that the printing on the blade will always be facing you when properly installed. When retracting the lower blade guard to install the blade, check the condition and operation of the lower blade guard to assure that it is working properly. Make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
3. Place outer clamp washer (O) on saw spindle with the large flat surface against the blade with beveled side facing out.
4. Thread blade clamping screw (H) into saw spindle by hand (screw has left-hand threads and must be turned counterclockwise to tighten).

FIG. 4

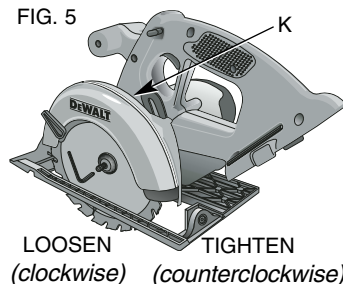


- Depress the blade lock (K) while turning the saw spindle with the blade wrench until the blade lock engages and the blade stops rotating (Fig. 5).
- Tighten the blade clamping screw firmly with the blade wrench.

NOTE: Never engage the blade lock while saw is running, or engage in an effort to stop the tool. Never turn the saw on while the blade lock is engaged. Serious damage to your saw will result.

TO REPLACE THE BLADE

- To loosen the blade clamping screw (H), depress the blade lock (K) and turn the saw spindle with the blade wrench until the blade lock engages and the blade stops rotating. With the blade lock engaged, turn the blade clamping screw clockwise with the blade wrench (screw has left-hand threads and must be turned clockwise to loosen).
- Remove the blade clamping screw (H) and outer clamp washer (O) only. Remove old blade.
- Clean any sawdust that may have accumulated in the guard or clamp washer area and check the condition and operation of the lower blade guard as previously outlined. Do not lubricate this area.
- Select the proper blade for the application (see Blades). Always use blades that are the correct size (diameter) with the proper size and shape center hole for mounting on the saw spindle. Always assure that the maximum recommended speed (rpm) on the saw blade meets or exceeds the speed (rpm) of the saw.
- Follow steps 2 through 6 under To Install the Blade, making sure that the blade will rotate in the proper direction.



LOWER BLADE GUARD

⚠ WARNING: The lower blade guard is a safety feature which reduces the risk of serious personal injury. Never use the saw if

the lower guard is missing, damaged, misassembled or not working properly. Do not rely on the lower blade guard to protect you under all circumstances. Your safety depends on following all warnings and precautions as well as proper operation of the saw. Check lower guard for proper closing before each use as outlined in Additional Safety Rules for Circular Saws. If the lower blade guard is missing or not working properly, have the saw serviced before using. To assure product safety and reliability, repair, maintenance and adjustment should be performed by an authorized service center or other qualified service organization, always using identical replacement parts.

Blades

⚠ WARNING: To minimize the risk of eye injury, always use eye protection. Carbide is a hard but brittle material. Foreign objects in the work piece such as wire or nails can cause tips to crack or break. Only operate saw when proper saw blade guard is in place. Mount blade securely in proper rotation before using, and always use a clean, sharp blade.

⚠ CAUTION: Do not cut ferrous metals (steel), masonry, glass or tile with this saw.

A dull blade will cause slow, inefficient cutting overload on the saw motor, excessive splintering, and could increase the possibility of kickback. Please refer to the table on next page to determine the correct size replacement blade for your model saw.

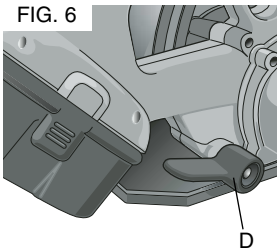
Model	Blade	Diameter	Teeth	Application
DC390	DW9155	6-1/2"	18	General Purpose Cutting
	DW9154	6-1/2"	24	Smooth Wood Cutting
	DW9153	6-1/2"	90	Non-carbide, Plywood/ Vinyl Siding Cutting

If you need assistance regarding blades, please call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

Cutting Depth Adjustment

⚠ CAUTION: TURN OFF TOOL AND REMOVE BATTERY PACK FROM SAW BEFORE CHANGING ACCESSORIES OR MAKING ANY ADJUSTMENTS.

1. Hold the saw firmly and loosen (clockwise) the depth adjustment knob (D) and move shoe to obtain the desired depth of cut.
2. Make sure the depth adjustment knob has been retightened (counterclockwise) before operating saw.



For the most efficient cutting action, set the depth adjustment so that one tooth of the blade will project below the material to be cut. This distance is from the tip of the tooth to the bottom of the gullet in front of it. This keeps blade friction at a minimum, removes sawdust from the cut, results in cooler, faster sawing and reduces the chance of kickback. A method for checking for correct cutting depth is shown in Figure 7. Lay a piece of the material you plan to cut along the side of the blade, as shown, and observe how much tooth projects beyond the material.

NOTE: When using carbide-tipped blades, make an exception to the above rule and allow only one-half of a tooth to project below the material to be cut.

Bevel Angle Adjustment

⚠ CAUTION: TURN OFF TOOL AND REMOVE BATTERY PACK FROM SAW BEFORE CHANGING ACCESSORIES OR MAKING ANY ADJUSTMENTS.

The full range of the bevel adjustment is from 0° to 50°. The quadrant is graduated in increments of 1°. On the front of the saw is a bevel angle adjustment mechanism (Fig. 7) consisting of a calibrated quadrant and a knob (J).

TO SET THE SAW FOR A BEVEL CUT

1. Loosen (counterclockwise) the bevel adjustment knob (J) and tilt shoe to the desired angle by aligning the pointer with the desired angle mark.
2. Retighten knob firmly (clockwise).

Shoe Adjustment for 90° Cuts

⚠ CAUTION: TURN OFF TOOL AND REMOVE BATTERY PACK FROM SAW BEFORE CHANGING ACCESSORIES OR MAKING ANY ADJUSTMENTS.

IF ADDITIONAL ADJUSTMENT IS NEEDED

1. Adjust the saw to 0° bevel.
2. Retract blade guard. Place the saw on blade side.
3. Loosen bevel adjustment knob. Place a square against the blade and shoe to adjust the 90° setting.
4. Move the adjustment screw so that the shoe will stop at the proper angle.
5. Confirm the accuracy of the setting by checking the squareness of an actual cut on a scrap piece of material.

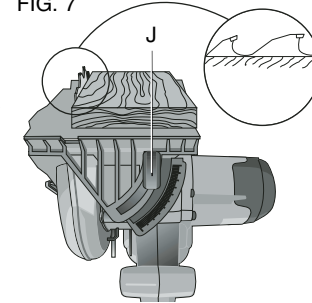
Kerf Indicator

The front of the saw shoe has a kerf indicator for vertical and bevel cutting. This indicator enables you to guide the saw along cutting lines penciled on the material being cut. The indicator lines up with the left (outer) side of the saw blade, which makes the slot or "kerf" cut by the moving blade fall to the right of the indicator. Guide along the penciled cutting line so that the kerf falls into the waste or surplus material.

Work Piece Support

⚠ WARNING: It is important to support the work properly and to hold the saw firmly to prevent loss of control which could cause personal

FIG. 7



injury. Figure 8 illustrates proper hand support of the saw. Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback if it occurs. ALWAYS TURN OFF TOOL AND REMOVE BATTERY BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS!

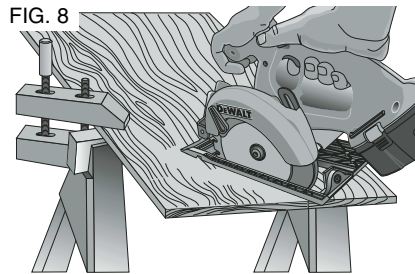


Figure 8 shows proper sawing position. Note that hands are kept away from cutting area. **To avoid kickback**, DO support board or panel NEAR the cut (Fig. 9). DON'T support board or panel away from the cut (Fig. 10).

Place the work with its “good” side – the one on which appearance is most important – down. The saw cuts upward, so any splintering will be on the work face that is up when you cut it.

FIG. 9

DO support board or panel NEAR the cut.

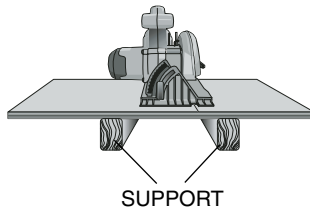
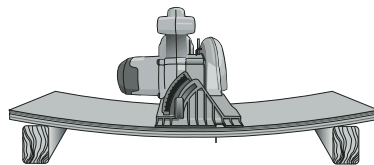


FIG. 10

DON'T support board or panel AWAY from the cut.



Cutting

Place the wider portion of the saw shoe on that part of the work piece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. As examples, Figure 8 illustrates the RIGHT way to cut off the end of a board. Always clamp work. Don't try to hold short pieces by hand! Remember to support cantilevered and overhanging material. Use caution when sawing material from below.

Be sure saw is up to full speed before blade contacts material to be cut. Starting saw with blade against material to be cut or pushed forward into kerf can result in kickback. Push the saw forward at a speed which allows the blade to cut without laboring. Hardness and toughness can vary even in the same piece of material, and knotty or damp sections can put a heavy load on the saw. When this happens, push the saw more slowly, but hard enough to keep working without much decrease in speed. Forcing the saw can cause rough cuts, inaccuracy, kickback, and over-heating of the motor. Should your cut begin to go off the line, don't try to force it back on. Release the switch and allow blade to come to a complete stop. Then you can withdraw the saw, sight anew, and start a new cut slightly inside the wrong one. In any event, withdraw the saw if you must shift the cut. Forcing a correction inside the cut can stall the saw and lead to kickback.

IF SAW STALLS, RELEASE THE TRIGGER AND BACK THE SAW UNTIL IT IS LOOSE. BE SURE BLADE IS STRAIGHT IN THE CUT AND CLEAR OF THE CUTTING EDGE BEFORE RESTARTING.

As you finish a cut, release the trigger and allow the blade to stop before lifting the saw from the work. As you lift the saw, the spring-tensioned telescoping guard will automatically close under the blade. Remember the blade is exposed until this occurs. Never reach under the work for any reason. When you have to retract the telescoping guard manually (as is necessary for starting pocket cuts) always use the retracting lever.

NOTE: When cutting thin strips, be careful to ensure that small cutoff pieces don't hang up on inside of lower guard.

RIPPING (FIG. 11)

Ripping is the process of cutting wider boards into narrower strips – cutting grain lengthwise. Hand guiding is more difficult for this type of sawing and the use of a rip fence is recommended.

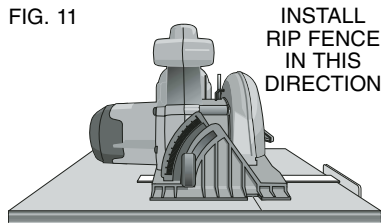
POCKET CUTTING (FIG. 12)

▲ CAUTION: TURN OFF TOOL AND REMOVE BATTERY PACK FROM SAW BEFORE CHANGING ACCESSORIES OR MAKING ANY ADJUSTMENTS.

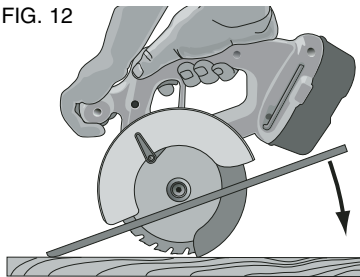
▲ CAUTION: Never tie the blade guard in a raised position. Never move the saw backwards when pocket cutting. This may cause the unit to raise up off the work surface which could cause injury.

A pocket cut is one that is made in a floor, wall, or other flat surface.

1. Adjust the saw shoe so the blade cuts at desired depth.
2. Tilt the saw forward and rest front of the shoe on material to be cut.
3. Using the retracting lever, retract lower blade guard to an upward position. Lower rear of shoe until blade teeth almost touch cutting line.



4. Release the blade guard (its contact with the work will keep it in position to open freely as you start the cut). Remove hand from guard lever and firmly grip auxiliary handle, as shown in Figure 12. Position your body and arm to allow you to resist kick-back if it occurs.



5. Make sure blade is not in contact with cutting surface before starting saw.
6. Start the motor and gradually lower the saw until its shoe rests flat on the material to be cut. Advance saw along the cutting line until cut is completed.
7. Release trigger and allow blade to stop completely before withdrawing the blade from the material.
8. When starting each new cut, repeat as above.

MAINTENANCE**Cleaning**

Use only mild soap and a damp cloth to clean the tool. Many household cleaners contain chemicals which could seriously damage plastic. Also, do not use gasoline, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Lubrication

Self lubricating ball and roller bearings are used in the tool and relubrication is not required. However, it is recommended that, once a year, you take or send the tool to a certified service center for a thorough cleaning, inspection, and lubrication of the gear case.

Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by authorized service centers or other qualified service personnel, always using identical replacement parts.

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory for your tool, contact: DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286.

▲ CAUTION: The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.

Three Year Limited Warranty

DeWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DeWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

2 YEARS FREE SERVICE ON XRP™ BATTERY PACKS

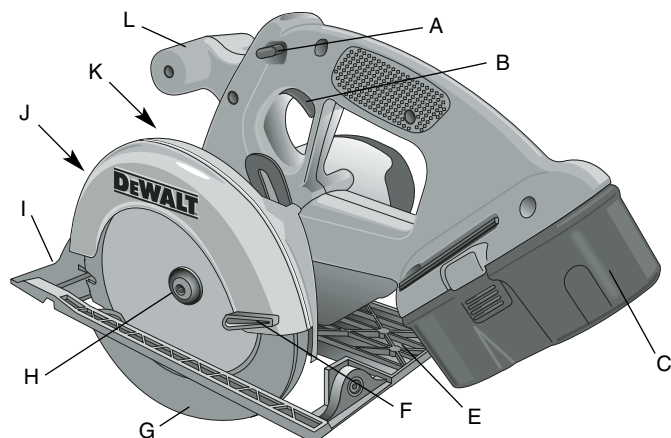
DC9096, DC9091 and DC9071

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

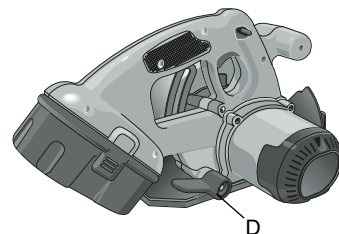
If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DeWALT for a free replacement.

Scie circulaire sans fil de 18,0 volts et 3 700 tr/min, modèle DC390



- A. BOUTON DE VERROUILLAGE EN POSITION D'ARR T DE L'INTERRUPTEUR
- B. INTERRUPTEUR À GÂCHETTE
- C. BLOC-PILES
- D. BOUTON DE RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR
- E. PATIN
- F. LEVIER D'ESCAMOTAGE DU PROTÈGE-LAME INFÉRIEUR
- G. PROTÈGE-LAME INFÉRIEUR
- H. VIS DE FIXATION DE LA LAME
- I. INDICATEUR DE TRAIT DE SCIE



- J. BOUTON DE RÉGLAGE D'ANGLE DE BISEAU (non illustré)
- K. BOUTON DE VERROUILLAGE DE LA LAME (non illustré)
- L. POIGNÉE AUXILIAIRE

POUR TOUTE QUESTION OU REMARQUE AU SUJET DE CET OUTIL OU DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSER LE NUMÉRO SANS FRAIS :

1 800 4-DEWALT (1 800 433-9258)

Règles de sécurité générales - Pour tous les outils alimentés par piles

⚠ AVERTISSEMENT : Il faut lire et comprendre toutes les directives. Le non-respect des directives présentées ci-dessous pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVER CES DIRECTIVES

AIRE DE TRAVAIL

- *L'aire de travail doit être propre et bien éclairée.* Les établis encombrés et le manque de lumière peuvent entraîner des accidents.
- *Ne pas faire fonctionner des outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, de gaz et de poussières inflammables.* Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- *Tenir les spectateurs, les enfants et les visiteurs à l'écart lorsqu'on utilise l'outil.* Les distractions peuvent entraîner une perte de maîtrise.

REGLES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'ÉLECTRICITÉ

- *Manipuler le cordon avec soin. Ne jamais l'utiliser pour transporter l'outil. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les cordons endommagés, car ils peuvent causer un incendie.*
- *Un outil alimenté par piles, doté de piles intégrées ou d'un bloc-piles distinct, doit être rechargé uniquement au moyen du chargeur indiqué pour la pile. Un chargeur peut convenir à un type de pile, mais créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre pile.*

- **N'utiliser l'outil qu'avec le bloc-piles spécialement conçu pour celui-ci.** L'utilisation d'autres blocs peut causer un risque d'incendie.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Demeurer alerte, prêter attention à ce que l'on fait et faire preuve de bons sens lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser un outil lorsqu'on ressent de la fatigue ou après avoir consommé des drogues, de l'alcool ou des médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner de graves blessures.
- **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter des vêtements amples ni des bijoux. Attacher les cheveux longs. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par des pièces mobiles. Se tenir éloigné des événements puisque ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.
- **Éviter le démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est verrouillé ou placé en position d'arrêt avant d'insérer un bloc-piles.** Le fait de transporter les outils en appuyant sur la gâchette ou d'insérer le bloc-piles alors que l'interrupteur est en position de marche peut causer des accidents.
- **Déposer les clés de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil sous tension.** Si une clé demeure fixée à une pièce rotative de l'outil, des blessures peuvent survenir.
- **Ne pas tendre le bras trop loin. Il faut demeurer en équilibre en tout temps.** Un bon équilibre permet une meilleure maîtrise de l'outil dans les situations inattendues.
- **Utiliser du matériel de sécurité. Toujours porter un protecteur oculaire.** Il faut utiliser, au besoin, un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs d'oreilles.

UTILISATION DES OUTILS ET PRÉCAUTIONS

- **Utiliser des pinces ou un autre moyen pratique de fixer et de soutenir la pièce à travailler sur une plate-forme stable.** Le fait

de tenir la pièce avec la main ou de l'appuyer contre le corps ne permet pas de la stabiliser et cela risque de causer une perte de maîtrise.

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil convenant au travail à effectuer.** L'outil adéquat fera le travail de façon plus convenable et sécuritaire s'il est employé au régime pour lequel il a été conçu.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre sous ou hors tension.** Tout outil impossible à commander au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher le bloc-piles de l'outil ou régler l'interrupteur en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** De telles mesures préventives réduisent le risque de le mettre en marche accidentellement.
- **Ranger les outils hors de la portée des enfants et des autres personnes non qualifiées.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non qualifiés.
- **Lorsque la pile n'est pas utilisée, l'éloigner des autres objets métalliques, comme les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou autres petits objets métalliques, pouvant établir une connexion entre les deux bornes.** Un court-circuit aux bornes de piles peut causer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- **Veiller à entretenir correctement les outils. Affûter et nettoyer les accessoires de coupe.** Des outils bien entretenus, et dont les arêtes sont coupantes, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à manier.
- **Vérifier la présence de pièces mobiles mal alignées ou coincées, de pièces brisées ou de toute autre condition pouvant altérer le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, il faut le faire réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- **Utiliser seulement des accessoires recommandés par le fabricant du modèle.** Des accessoires convenant à un outil peuvent être dangereux lorsqu'on les installe sur un autre outil.

RÉPARATION

- **Seules des personnes qualifiées peuvent réparer les outils.** Une réparation ou un entretien effectué par une personne non qualifiée risque d'entraîner des blessures.
- **Il faut utiliser uniquement des pièces de rechange identiques pour réparer un outil. Suivre les directives figurant dans la section « Entretien » du présent guide.** L'emploi de pièces inadéquates ou le non-respect des directives d'entretien peut provoquer un choc électrique ou des blessures.

Règles de sécurité additionnelles concernant les scies circulaires

⚠ **DANGER** : Garder les mains éloignées des zones de coupe et de la lame. Toujours tenir l'outil en plaçant une main sur la poignée auxiliaire ou le carter du moteur. On protège ses mains en les utilisant toutes les deux pour tenir l'outil.

- **Toujours se placer d'un côté ou de l'autre de la lame en évitant de se tenir dans son trajet, car la scie pourrait reculer brusquement par suite d'un REBOND.** (Voir la section « REBOND » du présent guide.)
- **Ne pas mettre les mains sous la pièce** car il n'y a aucune protection contre la lame à cet endroit.
- **Vérifier le protège-lame inférieur afin de s'assurer qu'il est bien fermé avant d'utiliser l'outil; ne pas faire fonctionner ce dernier si le protège-lame ne se déplace pas librement ou s'il ne se ferme pas instantanément. Ne jamais le bloquer ou le fixer en position ouverte.** Si on échappe la scie, soulever le protège-lame inférieur au moyen du levier d'escamotage et le vérifier afin de s'assurer qu'il n'y a aucun dommage, qu'il se déplace librement et qu'il n'entre pas en contact avec la lame ou toute autre pièce de l'outil, quel que soit l'angle et la profondeur de coupe.
- **S'assurer que le ressort du protège-lame inférieur est en bon état de fonctionnement; sinon, on doit lui faire subir un entretien avant d'utiliser l'outil.** Le protège-lame peut être difficile à déplacer en présence de pièces endommagées, de dépôts gommeux ou de débris accumulés.

- **On ne doit escamoter manuellement le protège-lame inférieur que pour réaliser une coupe spéciale, complexe ou interne. Pour ce faire, on doit le soulever au moyen du levier d'escamotage, relâchant ce dernier dès que la lame mord dans la pièce.** Le protège-lame s'escamote automatiquement pour tous les autres types de coupe.
- **Toujours s'assurer que le protège-lame inférieur recouvre la lame avant de déposer la scie sur le plancher ou sur un établi, car, sans protection, une lame qui tourne encore fait reculer la scie, coupant tout ce qui se trouve sur son passage. Il est en outre bon de savoir combien de temps la lame prend pour s'arrêter une fois l'interrupteur relâché.**
- **Ne JAMAIS tenir la pièce dans ses mains ou la placer de travers sur ses jambes pour la couper.** Il est important de soutenir la pièce correctement afin d'éviter d'exposer des parties du corps à la lame, de coincer cette dernière ou encore, de perdre la maîtrise de l'outil.
- **Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cette fin lorsqu'il risque d'entrer en contact avec des fils cachés, car de tels contacts peuvent mettre les pièces métalliques de l'outil sous tension, engendrant des risques de choc électrique.**
- **Toujours utiliser un guide de refend ou de bord droit lorsqu'on effectue une coupe en long** afin d'assurer la précision de cette dernière et d'éviter de coincer la lame.
- **Toujours utiliser une lame munie d'un arbre dont les orifices sont de dimension et de forme appropriées (en losanges vs ronds);** les lames qui ne correspondent pas aux éléments de fixation de la scie tourneront de manière excentrique, faisant perdre la maîtrise de l'outil.
- **Ne jamais utiliser de rondelles ou de boulons endommagés ou autres que ceux qui ont été conçus pour la scie, afin d'obtenir un rendement optimal et de travailler en toute sécurité.**
- **Éviter de passer la lame sur des clous; vérifier le bois de sciage afin de s'assurer qu'il n'y en a aucun; les retirer, le cas échéant, avant d'effectuer la coupe.**

CAUSES DU REBOND ET MESURES PRÉVENTIVES

- *Le rebond est une réaction soudaine de l'outil causée par une lame pincée, bloquée ou mal alignée, occasionnant la perte de maîtrise de la scie, qui se soulève et se détache de la pièce en direction de l'opérateur.*
- *Lorsque la lame reste coincée ou qu'elle est immobilisée par une entaille qui se referme, l'arrêt de la lame et la réaction du moteur entraîne un recul brusque de l'outil vers l'opérateur.*
- *Si la lame se tord ou est mal alignée, les dents arrière peuvent s'engager sur le dessus de la pièce, faisant grimper la lame hors de l'entaille et rebondir l'outil en direction de l'opérateur.*
- *Le rebond découle d'une mauvaise utilisation ou du mauvais fonctionnement de l'outil; on peut l'éviter en prenant les précautions suivantes.*
- **Tenir fermement l'outil des deux mains et placer le corps et les bras de manière à pouvoir maîtriser les effets du rebond; le rebond peut être maîtrisé si l'opérateur prend les précautions nécessaires.**
- **Lorsque la lame se coince ou qu'on veut interrompre une coupe pour quelque raison que ce soit, relâcher l'interrupteur à gâchette et maintenir la scie immobile dans la pièce, jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. Ne jamais tenter de sortir la scie hors de l'entaille ou de la tirer vers soi avant que la lame ne se soit immobilisée complètement afin d'éviter le rebond.** Vérifier la pièce afin de déterminer la cause du coincement et de prendre les mesures correctives qui s'imposent.
- **Lorsqu'on remet la scie en marche, centrer la lame dans l'entaille et s'assurer que les dents ne sont pas engagées dans le matériau.** Si la lame se coince, la scie peut grimper hors de l'entaille ou faire un rebond lorsqu'on la redémarre.
- **Soutenir les grands panneaux afin d'éviter autant que possible de coincer la lame et d'engendrer un rebond.** Les grands panneaux tendent à s'affaisser sous leur poids et doivent être soutenus de chaque côté, près de la ligne de coupe et du bord du panneau.

- **Ne pas utiliser de lames usées ou endommagées**, car celles-ci produisent des entailles plus étroites, ce qui peut causer une friction excessive, coincer la lame et engendrer un rebond.
- **Bien verrouiller les leviers de réglage de profondeur et d'angle de biseau avant d'amorcer une coupe**; si ces leviers se déplacent durant la coupe, la lame peut se coincer et entraîner un REBOND.
- **On doit faire particulièrement attention lorsqu'on effectue une coupe interne dans un mur ou un endroit difficile à voir**, car la lame peut couper des objets cachés qui risquent d'occasionner un rebond.

▲ **AVERTISSEMENT** : Certaines poussières créées par le ponçage, le sciage, le meulage et le forage mécaniques ainsi que d'autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres anomalies liées à la reproduction. Parmi ces produits chimiques, citons notamment :

- le plomb provenant des peintures au plomb ;
- la silice cristalline provenant des briques, du béton et d'autres matériaux de maçonnerie ;
- l'arsenic et le chrome provenant du bois traité (arséniate de cuivre et de chrome).

Le risque associé à ces expositions varie selon la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition aux produits chimiques : travailler dans un local bien ventilé et utiliser du matériel de sécurité approuvé, comme les masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- **Éviter le contact prolongé avec la poussière provenant du ponçage, du sciage, du meulage et du forage mécanique ainsi que d'autres activités de construction. Porter des vêtements de protection et laver les parties exposées au savon et à l'eau.** La poussière qui pourrait pénétrer dans la bouche et les yeux ou se déposer sur la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques nocifs.

▲ AVERTISSEMENT : Cet outil peut produire et répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Toujours utiliser un appareil respiratoire anti-poussières approuvé par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé du visage et du corps.

▲ AVERTISSEMENT : **Toujours porter des lunettes de sécurité.** L'utilisateur et toute autre personne se trouvant à proximité de la zone de coupe doit porter des lunettes de sécurité conformes à la norme ANSI Z87.1.

▲ MISE EN GARDE : Porter des protecteurs d'oreilles appropriés durant l'utilisation. Selon les conditions et la durée d'utilisation, le bruit émis par cet outil peut causer une perte auditive.

▲ MISE EN GARDE : Après utilisation, ranger l'outil sur son côté sur une surface stable là où il ne pourra faire ni trébucher ni tomber personne. Certains outils équipés d'un large bloc-pile peuvent tenir à la verticale sur ce dernier mais ils sont alors facilement déstabilisés.

▲ MISE EN GARDE : Lorsqu'on effectue une coupe dans un mur, un plancher ou dans un endroit où on risque d'entrer en contact avec des fils cachés, toujours tenir l'outil par les poignées en plastique, car de tels contacts peuvent mettre les pièces métalliques de l'outil sous tension et engendrer des risques de choc électrique. Ne jamais toucher les pièces métalliques de l'outil!

• L'étiquette apposée sur l'outil peut comprendre les symboles suivants. Voici les symboles et leurs définitions :

V.....volts	Aampères
Hz.....hertz	W.....watts
minminutes	~courant alternatif
====courant direct	norégime sans charge
☐construction de classe II	⊕borne de mise à la terre
▲symbole de risque de choc	.../mintours par minute

Consignes de sécurité importantes concernant les blocs-piles

L'outil fonctionne sur un bloc-piles DeWALT de 18 volts. Lorsqu'on commande des bloc-piles de rechange, on doit indiquer le numéro de catalogue et la tension requise. Les bloc-piles à durée prolongée durent 25 % plus longtemps que les bloc-piles standard.

REMARQUE : bien que l'outil puisse fonctionner au moyen de l'un ou l'autre des deux types de bloc-piles, on doit s'assurer d'en choisir un de tension appropriée. Comme les piles perdent leur charge lentement lorsqu'elles ne sont pas placées dans le chargeur, il est préférable de les laisser à cet endroit en tout temps.

Le bloc-piles n'est pas complètement chargé lorsqu'on le sort de la boîte. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la méthode de chargement indiquée.

LIRE TOUTES LES CONSIGNES

- **Ne pas incinérer le bloc-piles même s'il est très endommagé ou complètement usé.** Il risque d'exploser si on le jette au feu.
- **Il peut y avoir une légère fuite de liquide en provenance des éléments du bloc-piles dans des conditions d'utilisation ou à des températures extrêmes.** Ceci n'est pas un signe de défaillance. Cependant, si le sceau d'étanchéité extérieur est brisé et si le liquide entre en contact avec la peau :
 - a. la laver rapidement au savon et à l'eau ;
 - b. neutraliser avec un acide doux, comme du jus de citron ou du vinaigre ;
 - c. si le liquide des piles entre en contact avec les yeux, les rincer à l'eau claire pendant au moins 10 minutes et consulter immédiatement un médecin. (**Remarque d'ordre médical :** Le liquide est une solution composée à 25-35% d'hydroxyde de potassium.)
- **Ne pas transporter de blocs-piles de rechange dans son tablier ou ses poches, ni dans des boîtes à outils contenant d'autres objets en métal.** Le bloc-piles pourrait être endommagé par un court-circuit qui risquerait d'entraîner de graves brûlures ou un incendie.

- Ne charger les blocs-piles que dans les chargeurs D_EWALT.
- **NE PAS** éclabousser ni immerger dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas ranger ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 40 °C (105°F), par exemple, dans les cabanons ou les bâtiments métalliques, en été.

⚠ DANGER : On ne doit en aucun cas tenter d'ouvrir le bloc-piles. Si son boîtier est fissuré ou endommagé, ne pas insérer le bloc dans le chargeur au risque de subir un choc électrique ou une électrocution. Les blocs-piles endommagés doivent être retournés à un centre de service où ils seront recyclés.

REMARQUE : Des capuchons sont fournis pour le rangement et le transport des piles lorsqu'elles sont hors de l'outil ou du chargeur. Enlever le capuchon avant de placer la pile dans le chargeur ou l'outil.



⚠ AVERTISSEMENT : S'assurer, au moment de ranger ou de transporter la pile, qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec les bornes à découvert de la pile. Par exemple, ne pas placer la pile sans capuchon dans un tablier, une poche, une boîte à outils, une trousse de produits, un tiroir, etc., avec des clous, des vis, des clés, etc. en vrac. Si le capuchon n'est pas installé, la pile peut subir un court-circuit, ce qui peut l'endommager ou même entraîner un incendie ou des brûlures.

⚠ MISE EN GARDE : Le bloc-piles doit être solidement fixé à l'outil; tout bloc-piles qui n'est pas bien fixé à l'outil risque de causer des blessures.

Sceau RBRC^{MC}

Le sceau RBRC^{MC} (Rechargeable Battery Recycling Corporation) sur la pile (ou le bloc-piles) au nickel-cadmium indique que les coûts de recyclage de la pile (ou du bloc-piles) à la fin de sa vie utile ont déjà été payés par D_EWALT. En certains endroits, la mise au rebut ou aux ordures municipales des piles au nickel-cadmium est illégale; le programme de «RBRC» constitue donc une solution des plus pratiques et écologiques. Aux États-Unis, la RBRC^{MC}, en



collaboration avec D_EWALT et d'autres sociétés utilisatrices de piles, a mis sur pied des programmes facilitant la collecte des piles au nickel-cadmium usées. Afin de protéger l'environnement et de conserver nos ressources naturelles, les utilisateurs de piles sont encouragés à retourner les piles au nickel-cadmium usées à un centre de service D_EWALT autorisé ou à leur détaillant local pour leur recyclage. Ils peuvent également se renseigner auprès de leur centre de recyclage local qui leur indiquera à quel site déposer les piles usées.

RBRC^{MC} est une marque de commerce de l'organisme américain Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Consignes de sécurité importantes concernant les chargeurs

CONSERVER CES CONSIGNES : Ce manuel contient des consignes de sécurité importantes pour les chargeurs.

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les consignes et tous les marquages de sécurité sur le chargeur, le bloc-piles et le produit utilisant le bloc-piles.

⚠ DANGER : Les bornes de charge reçoivent une tension de 120 volts. Ne pas les toucher avec des objets conducteurs. au risque de subir un choc électrique ou une électrocution.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne laisser aucun liquide s'infiltrer dans le chargeur. Cela risque d'entraîner un choc électrique.

⚠ MISE EN GARDE : Pour réduire les risques de blessures, ne charger que les piles au nickel-cadmium rechargeables D_EWALT. Les autres types de piles risquent d'éclater, et d'entraîner ainsi des blessures et des dommages.

⚠ MISE EN GARDE : Dans certains cas, lorsque le chargeur est branché dans la source d'alimentation, il est possible que des corps étrangers court-circuitent les contacts de charge à nu à l'intérieur du chargeur. Les corps étrangers conducteurs, notamment la laine d'acier, le papier d'aluminium ou toute accumulation de particules métalliques, doivent être tenus à distance des cavités du chargeur. On doit toujours débrancher le chargeur de la source d'alimentation lorsqu'il n'y a pas de bloc-piles dans la cavité. Débrancher le chargeur avant de tenter de le nettoyer.

- **NE PAS tenter de charger le bloc-piles avec un chargeur autre que ceux décrits aux présentes.** Le chargeur et le bloc-piles sont spécifiquement conçus pour être utilisés conjointement.
- **Ces chargeurs ne sont conçus que pour charger des piles rechargeables DeWALT.** Tout autre usage peut entraîner un incendie, un choc électrique ou une électrocution.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ni à la neige.**
- **Tirer sur la fiche et non sur le cordon pour débrancher le chargeur.** Ainsi, on risque moins d'endommager la fiche et le cordon d'alimentation électrique.
- **S'assurer que le cordon est positionné de façon à empêcher qu'on ne le piétine ou qu'on ne trébuche dessus, ou bien qu'il soit exposé à des contraintes ou des dommages quelconques.**
- **On utilisera une rallonge seulement si c'est absolument nécessaire.** Une rallonge inadéquate peut entraîner un incendie, un choc électrique ou une électrocution.
- **Pour des raisons de sécurité, la rallonge doit comporter un calibre de fil (AWG ou American Wire Gauge) approprié.** Plus le numéro de calibre du fil est petit, plus la capacité du câble est grande ; par exemple, un numéro de calibre égal à 16 correspond à une capacité plus grande qu'un numéro de calibre égal à 18. Lorsqu'on utilise plusieurs rallonges pour obtenir la longueur totale, on doit s'assurer que les fils de chacune d'elles sont au moins du calibre minimum nécessaire.

Calibre de fil minimum recommandé pour les rallonges

Longueur totale de la rallonge

25 pi	50 pi	75 pi	100 pi	125 pi	150 pi	175 pi
7,6 m	15,2 m	22,9 m	30,5 m	38,1 m	45,7 m	53,3 m

Calibre AWG

18	18	16	16	14	14	12
----	----	----	----	----	----	----

- **Ne poser aucun objet sur le chargeur et ne pas poser le chargeur sur une surface non rigide risquant d'obstruer les prises d'air et d'entraîner ainsi une surchauffe interne de l'outil.** Placer le chargeur à l'écart de toute source de chaleur. Il est aéré par des fentes dans le haut et le bas du boîtier.

- **Ne pas utiliser le chargeur si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés.** — Les faire remplacer immédiatement.
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup violent, si on l'a échappé ou s'il a été endommagé d'une façon quelconque.** On doit alors l'apporter à un centre de service autorisé.
- **Ne pas démonter le chargeur ; il faut plutôt l'apporter à un centre de service autorisé s'il requiert de l'entretien ou des réparations.** Un réassemblage inadéquat risque d'entraîner un choc électrique, une électrocution ou un incendie.
- **Débrancher le chargeur avant de tenter tout nettoyage.** On réduit ainsi les risques de chocs électriques. Le seul fait d'enlever le bloc-piles ne réduit pas ces risques.
- **NE JAMAIS tenter de raccorder deux chargeurs l'un à l'autre.**
- **Le chargeur est conçu pour être alimenté par un courant électrique domestique normal (120 volts).** Ne tentez pas de l'alimenter au moyen de toute autre tension. Cela ne s'applique pas au chargeur pour poste mobile.

Utilisation du mode Tune-Up^{MC} automatique

Le mode Tune-Up^{MC} automatique équilibre les différents éléments du bloc-piles afin de lui permettre de fonctionner à pleine capacité. Les blocs-piles doivent être mis au point chaque semaine ou après 10 cycles de charge/décharge, ou quand ils n'offrent plus le même rendement. Pour utiliser le mode Tune-Up^{MC} automatique, placer le bloc-piles dans le chargeur pendant une période d'au moins huit heures. Le chargeur exécute les cycles suivants.

1. Le voyant rouge clignotera en continu, ce qui indique que le cycle de charge d'une durée d'une heure est amorcé.
2. Lorsque le cycle de charge d'une durée d'une heure est terminé, le voyant reste allumé continuellement et ne clignote plus. Cela indique que le bloc est entièrement chargé et peut être utilisé.
3. Lorsque le bloc demeure dans le chargeur après la période de charge initiale de une heure, le chargeur passe en mode Tune-Up^{MC} automatique. Ce mode se maintient pendant huit heures ou

chaud, interrompant la charge jusqu'à ce que la pile ait refroidi. Lorsque les piles sont refroidies, le chargeur passe automatiquement en mode de chargement du bloc. Cette fonction permet de maximiser la vie utile des piles. Lorsque le chargeur est en mode de retardement en raison du bloc-piles chaud, le voyant rouge clignote en émettant alternativement des signaux de lumière longs et brefs.

SOURCE D'ALIMENTATION INADÉQUATE

Certains chargeurs comportent un indicateur de source d'alimentation défectueuse. Lorsque le chargeur est utilisé avec certaines sources d'alimentation portatives, comme des génératrices ou des convertisseurs c.c.-c.a., il peut cesser de fonctionner temporairement ; **le témoin rouge émettant alors un clignotement constitué de deux signaux rapides suivis d'une pause.** Cela indique que la source d'alimentation est hors limites.

BLOC-PILES LAISSÉ DANS LE CHARGEUR

On peut laisser le chargeur et le bloc-piles branchés avec le voyant rouge allumé indéfiniment. Le chargeur maintiendra le bloc-piles complètement chargé.

REMARQUE : Un bloc-piles se décharge lentement hors du chargeur. S'il n'était pas alimenté par la charge de maintien, il faudrait peut-être le charger de nouveau avant de l'utiliser. Un bloc-piles peut également se décharger lentement si on le laisse dans un chargeur qui n'est pas branché à une source de courant c.a. appropriée.

BLOCS-PILES FAIBLES : Les chargeurs peuvent également détecter si des piles sont faibles. Celles-ci sont utilisables mais on ne doit pas s'attendre à ce qu'elles offrent le même rendement. Pour signaler qu'un bloc-piles est faible, le chargeur émet huit bips rapides environ 10 secondes après qu'on y a inséré le bloc. Le chargeur commence ensuite à charger les piles jusqu'à leur capacité maximale.

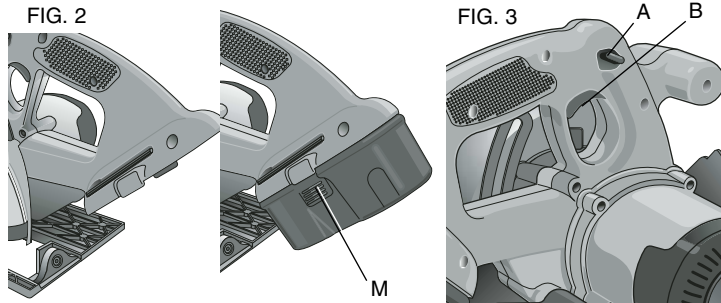
Remarques importantes sur la charge

1. Pour une durée de vie maximale et un rendement optimal, le bloc-piles doit être chargé à une température ambiante de 65 à 75 °F (18 à 24 °C). NE PAS charger le bloc-piles à une température inférieure à +40 °F (+4,5 °C) ou supérieure à +105 °F (+40,5 °C).

Il s'agit d'une mesure de précaution importante pour éviter des dommages sérieux au bloc-piles.

2. Le chargeur et le bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher pendant le chargement. Il s'agit d'une condition normale, qui n'indique pas la présence d'un problème.
3. Si le bloc-piles ne se recharge pas correctement :
 - a. Vérifier le courant à la prise en branchant une lampe ou un autre appareil électrique.
 - b. Vérifier que la prise n'est pas connectée à un interrupteur coupant le courant lorsque vous fermez les lumières.
 - c. Placer le chargeur et le bloc-piles à un endroit où la température de l'air ambiant est d'environ 65 à 75 °F (18 à 24 °C)
 - d. S'il y a toujours des problèmes de charge, apporter l'outil, le bloc-piles et le chargeur à un centre de service local.
4. Le bloc-piles doit être rechargé lorsqu'il ne produit plus suffisamment de puissance pour des travaux qui étaient auparavant effectués sans difficulté. CESSER l'utilisation dans ces conditions. Suivre la méthode de charge. On peut également charger un bloc-piles partiellement déchargé sans que cela n'ait d'incidence négative sur le bloc-piles.
5. Dans certains cas, lorsque le chargeur est branché à la source d'alimentation, il est possible que des corps étrangers court-circuitent les contacts de charge à nu à l'intérieur du chargeur. Les corps étrangers conducteurs, notamment la laine d'acier, le papier d'aluminium ou toute accumulation de particules métalliques, doivent être tenus à distance des cavités du chargeur. On doit toujours débrancher le chargeur de la source d'alimentation lorsqu'il n'y a pas de bloc-piles dans la cavité. Débrancher le chargeur avant de tenter de le nettoyer.
6. Ne pas congeler ni immerger le chargeur dans l'eau ou un liquide quelconque.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne laisser aucun liquide s'infiltrer dans le chargeur. Cela risque d'entraîner un choc électrique. Pour faciliter le refroidissement des piles après l'usage, éviter de placer le chargeur



ou le bloc-piles à la chaleur, comme dans un cabanon métallique ou dans une remorque non isolée.

▲ MISE EN GARDE : On ne doit en aucun cas tenter d'ouvrir le bloc-piles. Si le boîtier de plastique du bloc-piles se brise ou se fissure, le rapporter à un centre de service pour le recycler.

Installation et retrait du bloc-piles

REMARQUE : S'assurer que le bloc-piles est entièrement chargé.

▲ MISE EN GARDE : S'assurer que le bouton de verrouillage en position d'arrêt de l'interrupteur (A) s'engage afin d'éviter que ce dernier ne s'actionne avant de retirer ou d'installer la pile.

Pour installer le bloc-piles dans la poignée de l'outil, aligner la base de l'outil sur la rainure à l'intérieur de la poignée et faire glisser le bloc fermement dans la poignée jusqu'à ce qu'un son de verrouillage se fasse entendre.

Pour retirer le bloc-piles de l'outil, appuyer sur les boutons de dégagement (M) et tirer fermement sur le bloc-piles pour le retirer de la poignée de l'outil. L'insérer dans le chargeur tel qu'indiqué dans la section du présent guide qui traite du chargeur (Fig. 2).

FONCTIONNEMENT

Interrupteur

Relâcher le bouton de verrouillage en position d'arrêt (A) en l'enfonçant tel qu'illustré à la figure 3, puis tirer sur l'interrupteur à

gâchette (B) pour mettre le moteur en marche; relâcher l'interrupteur à gâchette pour arrêter le moteur. **On peut aussi actionner automatiquement le bouton de verrouillage en position d'arrêt en relâchant l'interrupteur.**

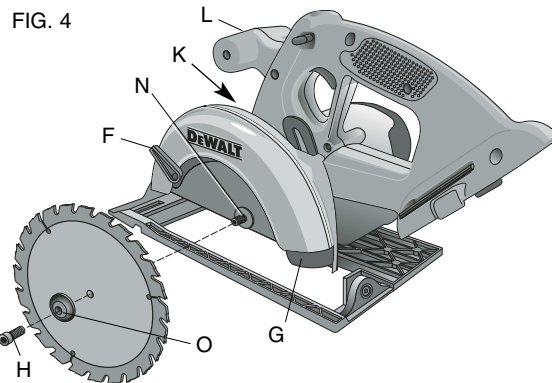
REMARQUE : Cet outil n'a aucun mécanisme destiné à verrouiller l'interrupteur en position de marche; on ne doit jamais le verrouiller dans cette position par quelque moyen que ce soit.

Remplacement des lames

▲ MISE EN GARDE : METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET RETIRER LE BLOC-PILES AVANT DE REMPLACER UN ACCESSOIRE OU D'EFFECTUER UN RÉGLAGE.

INSTALLATION DE LA LAME

1. Placer la rondelle de bride de serrage interne (N) sur la broche de scie (la large surface plane doit être orientée vers l'extérieur, face à la lame, tel qu'illustré à la figure 4).
2. Escamoter le protège-lame inférieur (G) et placer la lame sur la broche, contre la rondelle de bride de serrage interne, en s'assurant que la lame tourne dans le bon sens (le sens de la flèche de rotation située sur la lame et les dents doivent pointer dans la même direction que celle de la flèche indiquée sur la scie). Ne pas assumer que le côté imprimé de la lame est toujours face à l'utilisateur lorsqu'elle est installée correctement. Lorsqu'on escamote le protège-lame inférieur en vue d'installer la lame, le vérifier afin de s'assurer qu'il est en bon état et qu'il fonctionne correctement, c'est-à-dire, qu'il se déplace librement et qu'il ne touche pas à la lame ni à toute autre pièce quelconque, quel que soit l'angle ou la profondeur de coupe.
3. Placer la rondelle de bride de serrage externe (O) sur la broche de scie, en s'assurant de placer la large surface plane contre la lame, et le côté biseauté vers l'extérieur.
4. Fileter la vis de fixation de la lame (H) dans la broche et la serrer fermement avec les doigts (cette vis à filetage inverse doit être serrée vers la gauche).
5. Appuyer sur le bouton de verrouillage de la lame (K) et tourner la broche au moyen de la clé de réglage de la lame jusqu'à ce que

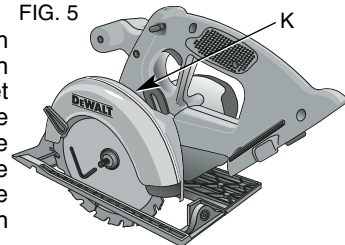


le bouton de verrouillage s'engage et que la lame s'immobilise (figure 5).

6. Serrer fermement la vis de fixation au moyen de la clé de réglage.
REMARQUE : Ne jamais engager le bouton de verrouillage de la lame lorsque la scie est en marche pour tenter d'arrêter l'outil. Ne jamais mettre l'outil en marche lorsque le bouton de verrouillage est engagé afin d'éviter d'endommager gravement la scie.

REMPACEMENT DE LA LAME FIG. 5

1. Pour desserrer la vis de fixation de la lame (H), appuyer sur son bouton de verrouillage (K) et tourner la broche au moyen de la clé de réglage jusqu'à ce que le bouton de verrouillage s'engage et que la lame s'immobilise. Une fois le bouton engagé, tourner la vis de fixation de la lame vers la droite au



DESSERRER (vers la droite) SERRER (vers la gauche)

- moyen de la clé (cette vis à filetage inverse doit être desserrée vers la droite).
- 2. Retirer la vis de fixation (H) et la rondelle de bride de serrage externe (O) seulement, puis enlever l'ancienne lame.
- 3. Enlever la sciure qui aurait pu s'accumuler dans le protège-lame ou autour de la rondelle et vérifier le protège-lame inférieur afin de s'assurer qu'il est en bon état et qu'il fonctionne correctement, tel que décrit précédemment. Ne pas lubrifier cette zone.
- 4. Choisir la lame qui convient à la tâche (voir la section « Lames » du présent guide). Toujours utiliser une lame de dimension (diamètre) appropriés munie d'un orifice de dimension et de forme appropriées en vue de leur installation sur la broche. Toujours s'assurer que la vitesse maximale recommandée (tr/min) indiquée sur la lame est égale ou supérieure à la vitesse (tr/min) de la scie.
- 5. Suivre les étapes de 2 à 6 décrites à la section « Installation de la lame » du présent guide, en s'assurant que la lame tourne dans le bon sens.

PROTEGE-LAME INFÉRIEUR

▲ AVERTISSEMENT : Le protège-lame inférieur est un dispositif de sécurité qui réduit les risques de blessure grave. Ne jamais utiliser la scie lorsque le protège-lame inférieur est manquant, endommagé, mal assemblé ou en mauvais état de fonctionnement. Ne pas se fier sur le protège-lame inférieur pour se protéger sous toutes les circonstances. Pour assurer sa propre sécurité, on doit suivre toutes les mesures de précaution et consignes de sécurité décrites ci-dessous et utiliser l'outil correctement. Vérifier le protège-lame inférieur avant chaque utilisation afin de s'assurer qu'il se ferme correctement, tel que décrit à la section « Règles de sécurité additionnelles concernant les scies circulaires » du présent guide. Lorsque le protège-lame inférieur est manquant ou qu'il ne fonctionne pas bien, apporter la scie à un centre de service autorisé avant de l'utiliser. Pour assurer la sécurité et la fiabilité de ce produit, toutes les opérations de répa-

ration, d'entretien et de réglage doivent être effectuées dans un centre de service autorisé ou par du personnel qualifié; on ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.

Lames

▲ AVERTISSEMENT : Afin de réduire les risques de blessure aux yeux, toujours porter des lunettes de protection. Le carbure est un matériel dur, mais fragile, et les matières étrangères présentes dans la pièce, comme les fils ou les clous, peuvent fendre ou briser les pointes. Ne jamais faire fonctionner l'outil lorsque le protège-lame n'est pas en place. S'assurer que la lame est installée et bien fixée et qu'elle tourne correctement avant d'utiliser l'outil. Toujours utiliser une lame propre et bien aiguisée.

▲ MISE EN GARDE : Ne jamais utiliser cet outil pour effectuer une coupe dans les métaux ferreux (acier), la maçonnerie, le verre ou les tuiles

Les lames usées produisent des coupes lentes et inefficaces, surchargent le moteur, engendrent davantage d'éclats de bois et augmentent les risques de rebond. Se reporter au tableau suivant pour déterminer la dimension exacte de la lame de rechange qui convient au modèle concerné.

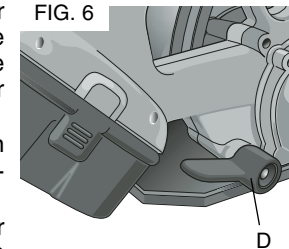
Modèle	Lame	Diamètre	Dents	Application
DC390	DW9155	16,5 cm (6-1/2 po)	18	Coupes universelles
	DW9154	16,5 cm (6-1/2 po)	24	Coupes de précision du bois
	DW9153	16,5 cm (6-1/2 po)	90	Coupes sans carbure, de contreplaqué/recouvrement mural en vinyle

Pour obtenir plus d'information sur les lames, veuillez communiquer avec DEWALT au 1 800 4-DEWALT (1 800 433-9258).

Réglage de la profondeur de coupe

▲ MISE EN GARDE : METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET RETIRER LE BLOC-PILES AVANT DE REMPLACER UN ACCESSOIRE OU D'EFFECTUER UN RÉGLAGE.

1. Tenir fermement la scie et desserrer (vers la droite) le bouton de réglage de profondeur (D), puis déplacer le patin afin d'obtenir la profondeur voulue.
2. S'assurer de bien resserrer le bouton (vers la gauche) avant de faire fonctionner l'outil.



Afin d'obtenir une coupe optimale, régler le bouton de réglage de profondeur de manière à ce qu'une dent dépasse légèrement sous le matériau à couper; la distance idéale se mesure entre le bout de la dent et le fond de la gorge devant celle-ci. Ceci réduit au minimum la friction de la lame, permet d'éloigner la sciure de la coupe, produit moins de chaleur et accélère le sciage, et réduit les risques de rebond. La figure 7 illustre une méthode pour déterminer la profondeur de coupe appropriée. Il s'agit de déposer la pièce le long de la lame, tel qu'illustré, et de compter le nombre de dents qui dépassent.

REMARQUE : lorsqu'on utilise une lame à pointes carburées, on doit faire exception à la règle en laissant dépasser seulement la moitié d'une dent.

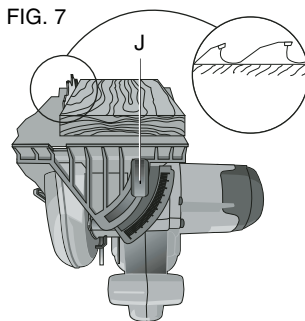
Réglage de l'angle de biseau

▲ MISE EN GARDE : METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET RETIRER LE BLOC-PILES AVANT DE REMPLACER UN ACCESSOIRE OU D'EFFECTUER UN RÉGLAGE.

La plage complète des angles de biseau s'étend entre 0 et 50 degrés; le réglage s'effectue par échelons de 1 degré. Sur le devant de la scie se trouve un mécanisme de réglage de l'angle de biseau (figure 7) consistant en un quart-de-cercle gradué et en un bouton (J).

POUR EFFECTUER LE RÉGLAGE DE L'ANGLE DE BISEAU :

1. Desserrer (vers la gauche) le bouton de réglage de l'angle de biseau (J) et pencher le patin à l'angle voulu en alignant l'indicateur avec la marque correspondante.
2. Resserrer fermement le bouton (vers la droite).



Réglage du patin pour les coupes de 90°

⚠ MISE EN GARDE : METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET RETIRER LE BLOC-PILES AVANT DE REMPLACER UN ACCESSOIRE OU D'EFFECTUER UN RÉGLAGE.

SI UN RÉGLAGE SUPPLÉMENTAIRE S'AVÈRE NÉCESSAIRE, ON DOIT :

1. Régler la scie à un angle de biseau de 0°;
2. Escamoter le protège-lame et déposer la scie du côté de la lame;
3. Desserrer le bouton de réglage de l'angle de biseau, puis placer une équerre contre la lame et le patin pour régler l'angle à 90°;
4. Déplacer la vis de réglage de manière à ce que le patin s'arrête à l'angle choisi;
5. Confirmer la précision du réglage en vérifiant la perpendicularité d'une coupe qu'on a effectuée sur un matériel de retaille.

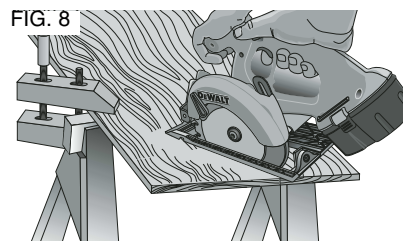
Indicateur de trait de scie

La partie avant du patin est munie d'un indicateur de trait de scie pour les coupes verticales et en biseau. Cet indicateur permet à l'opérateur de guider la scie le long des lignes de coupe tracées au crayon sur la pièce. L'indicateur s'aligne avec le côté gauche (extérieur) de la lame de sorte que la fente ou l'entaille soit effectuée du côté droit de l'indicateur. On doit suivre la ligne de coupe de manière que le trait de scie soit sur le matériau excédentaire ou de retaille.

Support de la pièce

⚠ AVERTISSEMENT : Il est important de bien soutenir la pièce et de tenir fermement la scie afin d'éviter de perdre la maîtrise de l'outil et de se blesser. La figure 8 illustre la bonne façon de soutenir et de tenir la scie. Tenir fermement l'outil des deux mains et placer le corps et les bras de manière à pouvoir résister les effets du rebond, le cas échéant. **TOUJOURS METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET RETIRER LE BLOC-PILES AVANT D'EFFECTUER UN RÉGLAGE!**

La figure 8 illustre la position de sciage appropriée. Les mains doivent être tenues éloignées de la zone de coupe. **Pour éviter l'effet de rebond,** TOUJOURS soutenir la planche ou le panneau PRÈS de la ligne de coupe (figure 9), JAMAIS loin de celle-ci (figure 10).



Placer la pièce de manière à ce que le «bon» côté (celui dont l'apparence importe le plus) soit vers le bas; puisque la scie coupe vers le haut, le matériau produira des éclats dans cette direction.

FIG. 9
TOUJOURS soutenir la planche ou le panneau PRÈS de la ligne de coupe.

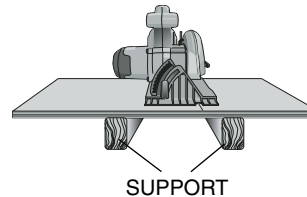
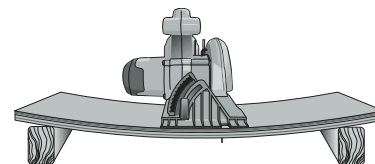


FIG. 10
NE JAMAIS soutenir la planche ou le panneau LOIN de la ligne de coupe.



Coupage

Placer la section la plus large du patin sur la section solidement soutenue du matériau, non sur celle qui se détachera. Par exemple, la figure 8 illustre la façon CORRECTE de couper l'extrémité d'une planche. Toujours fixer la pièce. Ne jamais tenir les planches plus courtes avec les mains! Bien soutenir les pièces en saillie ou en porte-à-faux et prendre les précautions nécessaires lorsqu'on coupe un matériau sur le dessous.

S'assurer que la scie atteigne sa vitesse maximale avant de placer la lame sur le matériau, car on peut engendrer un rebond si on démarre la scie alors qu'elle touche le matériau ou si on la pousse dans une entaille. Faire avancer la scie à une vitesse qui permet à la lame de couper sans trop forcer. La dureté et la résilience d'un matériau peuvent varier d'une section à l'autre; les sections noueuses ou humides peuvent aussi surcharger l'outil. Lorsque cela se produit, pousser la scie plus lentement en s'assurant d'exercer assez de pression pour continuer à travailler sans trop réduire la vitesse. Si on force l'outil, on risque d'obtenir des coupes rugueuses ou inexactes, de causer des rebonds ou de faire surchauffer le moteur. Si la scie s'éloigne de la ligne de coupe, ne pas la forcer pour la réorienter. On doit plutôt relâcher l'interrupteur, attendre que l'outil s'arrête complètement, retirer la scie, et reprendre la coupe légèrement, à côté de l'endroit où l'erreur s'est produite. Il faut toujours retirer la scie lorsqu'on reprend une coupe. Lorsqu'on essaie de corriger une erreur en laissant la scie dans la section mal coupée, on peut caler le moteur et causer un rebond.

SI LE MOTEUR CALE, RELÂCHER L'INTERRUPTEUR À GÂCHETTE ET DÉGAGER COMPLÈTEMENT LA SCIE DE LA PIÈCE. S'ASSURER QUE LA LAME EST BIEN ALIGNÉE DANS LA COUPE ET QU'ELLE NE TOUCHE PAS LE BORD DE LA PIÈCE AVANT DE REPRENDRE LA COUPE.

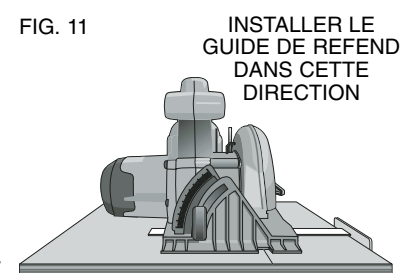
Lorsqu'on termine une coupe, on doit relâcher l'interrupteur à gâchette et attendre que la lame s'arrête complètement avant de dégager la scie de la pièce. Lorsqu'on soulève la scie, le protège-lame rétractable à ressort se ferme automatiquement sous la lame. La lame n'étant pas protégée avant que l'outil ne soit dégagé, on doit éviter de

mettre les mains sous la pièce pour quelque raison que ce soit. Toujours se servir du levier prévu à cette fin lorsqu'on doit escamoter manuellement le dispositif rétractable (comme lorsqu'on amorce la coupe interne d'un matériau).

REMARQUE : Lorsqu'on coupe des bandes étroites, on doit s'assurer que les petits morceaux de bois ne restent pas coincés dans le protège-lame inférieur.

COUPES EN LONG (FIG. 11)

Dans une coupe en long, de plus larges panneaux sont coupés dans le sens du grain en vue d'obtenir des bandes plus étroites. Il est plus difficile de guider la pièce manuellement lorsqu'on effectue une telle coupe; on recommande donc d'utiliser un guide de refend pour effectuer les coupes en long.



COUPE EFFECTUÉE À PARTIR DE L'INTÉRIEUR D'UN MATÉRIAU (FIGURE 12)

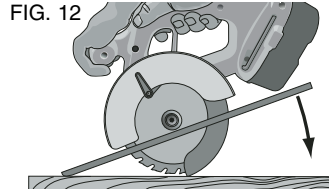
▲ MISE EN GARDE : METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET RETIRER LE BLOC-PILES AVANT DE REMPLACER UN ACCESSOIRE OU D'EFFECTUER UN RÉGLAGE.

▲ MISE EN GARDE : Ne jamais fixer le protège-lame en position soulevée. Ne jamais déplacer la scie vers l'arrière lors d'une coupe interne; la scie peut alors se soulever et se détacher de la pièce, ce qui risque d'entraîner des blessures.

On effectue une coupe interne dans un plancher, un mur ou toute autre surface plane.

1. Régler le patin afin d'obtenir la profondeur de coupe voulue.
2. Pencher la scie vers l'avant et appuyer le devant du patin sur le matériau à couper.

3. Soulever le protège-lame inférieur au moyen du levier d'escamotage. Abaisser l'arrière du patin jusqu'à ce que les dents de la lame soient presque en contact avec la ligne de coupe.
4. Relâcher le protège-lame (en touchant la pièce, il maintiendra sa position et se déplacera librement lorsqu'on amorcera la coupe). Relâcher le levier du protège-lame et tenir fermement la poignée auxiliaire, tel qu'illustré à la figure 12. Placer le corps et les bras de manière à pouvoir résister les effets du rebond, le cas échéant.
5. S'assurer que la lame n'est pas en contact avec la surface de coupe avant de démarrer le moteur.
6. Démarrer le moteur et baisser graduellement la scie jusqu'à ce que le patin repose à plat sur la surface. Faire avancer la scie le long de la ligne de coupe jusqu'à ce que cette dernière soit terminée.
7. Relâcher l'interrupteur à gâchette et attendre que la lame s'arrête complètement avant de la dégager de la pièce.
8. Reprendre les étapes ci-dessus chaque fois qu'on amorce une nouvelle coupe.



ENTRETIEN

Nettoyage

Nettoyer l'outil seulement au moyen d'un linge humide et d'un savon doux. Plusieurs nettoyants domestiques contiennent des produits chimiques qui peuvent gravement endommager le plastique; ne pas utiliser d'essence, de térébenthine, de décapant, de diluant pour peintures, de produits de nettoyage à sec ou d'autres produits de même nature. Ne jamais laisser de liquide s'infiltrer à l'intérieur de l'outil; ne jamais immerger ce dernier dans quelque liquide que ce soit.

Lubrification

Les roulements à billes ou à rouleaux internes de l'outil sont autolubrifiés, de sorte qu'on n'a pas besoin de les lubrifier soi-même. On recommande cependant d'envoyer l'outil à un centre de service autorisé au moins une fois par année aux fins d'un entretien complet (nettoyage, inspection et lubrification) du carter d'engrenage.

Réparations

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les centres de service autorisés ou autres services de réparation compétents doivent effectuer les réparations, l'entretien et le réglage. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Accessoires

Des accessoires recommandés pour l'utilisation avec l'outil sont disponibles à un coût supplémentaire auprès du détaillant ou du centre de service autorisé local. Afin d'obtenir de l'aide pour se procurer un accessoire destiné à cet outil, communiquer avec : DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286.

▲ MISE EN GARDE : L'utilisation de tout autre accessoire non recommandé pourrait être dangereux.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

**CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS
SUR LES BLOC-PILES XRP^{MC}**

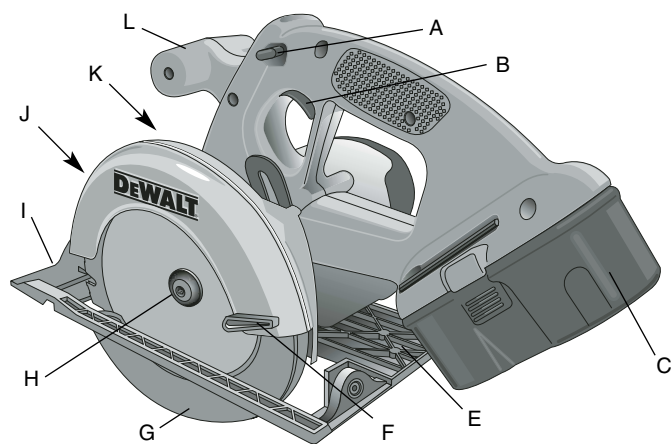
DC9096, DC9091 et DC9071, et la

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

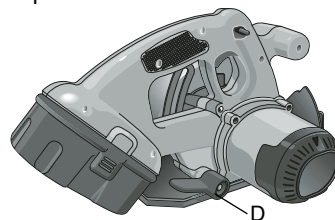
Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

REMPACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : Si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont perdues, composer le 1 800 4-DEWALT (1 800 433-9258) pour obtenir un le remplacement gratuit.

Sierra circular inalámbrica de 18 voltios y 3700 RPM Modelo DC390



- A. CONMUTADOR DE BLOQUEO EN OFF (APAGADO)
- B. CONMUTADOR TIPO GATILLO
- C. UNIDAD DE ALIMENTACIÓN
- D. BOTÓN DE AJUSTE DE PROFUNDIDAD
- E. BASE
- F. PALANCA DE RETRACCIÓN DEL PROTECTOR INFERIOR
- G. PROTECTOR INFERIOR
- H. TORNILLO DE FIJACIÓN DE LA HOJA
- I. INDICADOR DE LA VÍA DEL CORTE



- J. BOTÓN DE AJUSTE DEL BISEL (no aparece ilustrado)
- K. BOTÓN DE BLOQUEO DE LA HOJA (no aparece ilustrado)
- L. MANGO AUXILIAR

Español

Normas generales de seguridad – Para todas las herramientas que funcionan con batería

⚠️ ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones hasta comprenderlas. No ajustarse a las instrucciones siguientes puede ser causa de choque eléctrico, incendio o lesiones graves.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las bancadas desordenadas y las zonas oscuras propician los accidentes.
- **No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición del polvo o los vapores.
- **Mientras opere una herramienta eléctrica, mantenga lejos a los observadores, niños y visitantes.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **No maltrate el cable. Nunca lleve la herramienta por el cable.** Mantenga el cable alejado de las fuentes de calor, el aceite, las orillas afiladas o las piezas en movimiento. **Cambie inmediatamente los cables dañados.** Los cables dañados pueden provocar un incendio.
- **Una herramienta que funciona con baterías integrales o con una batería separada sólo deben recargarse con el cargador de baterías especificado.** Un cargador puede ser adecuado para un tipo de baterías y, sin embargo, crear riesgo de incendio cuando se usa con otras.
- **Las herramientas que operan con baterías se deben utilizar sólo con baterías diseñadas especialmente.** La utilización de otras baterías comporta riesgo de incendio.

SEGURIDAD PERSONAL

- **Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y aplique el sentido común. No utilice la herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o fármacos.** Mientras se utilizan herramientas eléctricas, basta un instante de distracción para sufrir lesiones graves.
- **Lleve ropa adecuada. No utilice ropa suelta ni joyas. Recójase el cabello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las piezas en movimiento.** Las partes móviles pueden atrapar las prendas de vestir sueltas, las joyas y el cabello. Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.
- **Evite puestas en marcha accidentales. Antes de insertar la batería asegúrese de que el interruptor esté en posición de bloqueo o de apagado.** Transportar herramientas con el dedo sobre el interruptor o insertar la batería en la herramienta con el interruptor en posición de encendido favorece los accidentes.
- **Antes de poner en marcha la herramienta, retire las llaves de ajuste.** Una llave que se deje en una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones.
- **No ponga en peligro su estabilidad. Manténgase siempre bien apoyado y equilibrado.** Un buen apoyo y equilibrio permiten controlar mejor la herramienta si se produce algún imprevisto.
- **Utilice el equipo de seguridad. Lleve siempre lentes protectores.** Cuando sea adecuado, también se debe usar mascarilla antipolvo, zapatos de suela antideslizante, casco o protectores auditivos.

USO Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA

- **Utilice abrazaderas u otro elemento adecuado para sujetar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sujetar la pieza con la mano o contra el cuerpo es inestable y facilita la pérdida de control.
- **No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta correcta para cada aplicación.** La herramienta correcta hace el trabajo mejor y más seguro dentro del rango para el que se ha diseñado.

- **No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.
- **Desconecte la batería de la herramienta o ponga el interruptor en posición de bloqueo o de apagado antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.
- **Cuando no las utilice, guarde las herramientas fuera del alcance de los niños o de cualquier persona no capacitada.** Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos tales como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos pequeños de metal que pueden hacer contacto entre una terminal y otra.** Un cortocircuito entre terminales de batería puede ocasionar chispas, quemaduras o un incendio.
- **Cuide las herramientas. Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias.** Unas herramientas adecuadamente cuidadas y con los bordes de corte afilados se deforman menos y son más fáciles de controlar.
- **Compruebe si las piezas móviles se desalinean o deforman, si hay alguna pieza rota o cualquier otra circunstancia que pueda afectar la operación de la herramienta. Si la herramienta está dañada, hágala reparar antes de usarla.** Muchos accidentes los provocan unas herramientas mal cuidadas.
- **Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.** Un mismo accesorio puede ser adecuado para una herramienta, pero peligroso si se usa en otra.

SERVICIO

- **El servicio a la herramienta sólo debe realizarlo personal cualificado.** El servicio o mantenimiento realizados por personal no calificado puede dar como resultado un riesgo de lesiones.
- **Al proceder al mantenimiento de una herramienta, utilice únicamente refacciones idénticas. Siga las instrucciones de la**

sección “Mantenimiento” de este manual. La utilización de piezas no autorizadas o no respetar las Instrucciones de mantenimiento puede suponer un peligro de choque eléctrico o de lesiones.

Normas adicionales de seguridad para sierras circulares

▲ **PELIGRO:** Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la hoja. Mantenga su mano libre sobre el mango auxiliar o la caja protectora del motor. Si utiliza ambas manos para sostener la sierra, no podrá cortarse accidentalmente con la hoja.

- **Mantenga su cuerpo a cualquiera de los dos lados de la hoja pero nunca en línea con la hoja de la sierra.** La sierra podría REBOTAR y saltar hacia atrás (vea REBOTE).
- **No ponga las manos debajo de la pieza de trabajo.** El protector no podrá protegerle de la hoja debajo de la pieza de trabajo.
- **Revise que el protector inferior cierre bien antes de usarlo. No opere la sierra si el protector inferior no se mueve libremente o cierra instantáneamente. Nunca sujete o ate el protector inferior para mantenerlo abierto.** Si la sierra se cae accidentalmente, el protector inferior puede doblarse. Eleve el protector inferior con el mango de retracción y asegúrese que se mueva libremente y que no toque la hoja ni otra parte de la sierra, en todos los ángulos y las profundidades de corte.
- **Revise el funcionamiento y condición del resorte del protector inferior. Si el protector y el resorte no funcionan bien, deberán ser reparados antes de usarse.** Puede que el protector inferior opere con lentitud cuando haya partes dañadas, depósitos pegajosos o una acumulación de residuos.
- **El protector inferior sólo debería ser replegado manualmente para cortes centrales (tipo orificio) y cortes compuestos. Eleve el protector inferior con el mango de retracción. Apenas la hoja penetre el material se deberá soltar el protector inferior.** Para todo otro tipo de serrado, el protector inferior deberá usarse en forma automática.
- **Siempre observe que el protector inferior cubra la hoja antes de dejar la sierra en el piso o sobre un banco.** Una hoja en

movimiento sin protección hará que la sierra se desplace hacia atrás cortando todo lo que esté en su camino. Tenga conciencia del tiempo que demora la sierra en detenerse luego de soltarse el conmutador.

- **NUNCA sostenga la pieza de trabajo en sus manos o sobre sus piernas.** Es importante soportar la pieza de trabajo debidamente para minimizar la exposición del cuerpo, el trabado de la hoja o la pérdida de control.
- **Sostenga la herramienta de sus superficies de empuñadura aisladas cuando corte en un lugar donde la sierra pueda entrar en contacto con hilos eléctricos ocultos.** El contacto con un hilo cargado cargará a su vez las partes metálicas expuestas de la herramienta y se descargarán en el operador.
- **Cuando haga cortes longitudinales, siempre use una barrera para cortes longitudinales o regla de guía.** Esto mejorará la precisión del corte y reducirá las posibilidades de trabado de la hoja.
- **Siempre use hojas con el tamaño y la forma del orificio del mandril correctos (diamante en vez de redondos).** Aquellas hojas que no sean de la misma forma o tamaño del mandril de la sierra operarán en forma excéntrica lo cual hará que se pierda el control.
- **Nunca use arandelas o pernos dañados o incorrectos con la hoja.** Las arandelas y pernos de la hoja fueron especialmente diseñados para su sierra, para su desempeño óptimo y seguridad de la operación.
- **Evite cortar clavos.** Revise la madera para asegurar que no tenga clavos, antes de cortar.

CAUSAS Y PREVENCIÓN DE REBOTE POR PARTE DEL OPERADOR

- **El rebote es una reacción repentina a una hoja de sierra trabada o mal alineada lo cual causa que la sierra pierda el control y que se levante y rebote contra la pieza de trabajo en la dirección del operador.**

- Cuando la hoja está trabada firmemente en el cierre de la vía de corte, la hoja se detiene y la reacción del motor lleva a que la unidad rebote rápidamente hacia el operador.
- Si la hoja se tuerce o queda mal alineada dentro del corte, los dientes del borde posterior de la sierra pueden penetrar la superficie superior de la madera lo que hace que la hoja se salga de la vía del corte y rebote hacia el operador.
- El rebote es el resultado del mal uso de la herramienta o de procedimientos o condiciones de operación incorrectos y puede ser evitado al tomar las precauciones debidas, enumeradas a continuación:
- **Sujete la sierra firmemente con ambas manos y sitúe su cuerpo y brazo de modo que pueda resistir la fuerza del rebote.** La fuerza del rebote puede ser controlada por el operador si se toman las precauciones debidas.
- **Cuando la hoja se trabe o cuando el corte debe ser interrumpido por cualquier motivo, suelte el gatillo y sostenga la sierra sin moverla, dentro del material hasta que la hoja se detenga completamente. Nunca intente quitar la sierra de la pieza de trabajo o tirar la sierra hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento, pues podría rebotar.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del trabado de la sierra.
- **Cuando vuelva a arrancar la sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja en la vía y revise que los dientes de la sierra no estén enganchados en el material.** Si la hoja de la sierra se traba, puede que se levante o rebote de la pieza de trabajo cuando la sierra se vuelva a arrancar.
- **Soporte paneles grandes para minimizar el riesgo de trabado y rebote de la hoja.** Los paneles grandes tienden a hundirse en el medio, por su propio peso. Se debe colocar soporte bajo el panel en ambos costados, cerca de la línea del corte y del borde del panel.
- **No use una hoja roma o dañada.** Las hojas romas o mal puestas producen una vía de corte estrecha lo cual causa una fricción excesiva, trabado de la hoja y rebote.

- **Las palancas de bloqueo de profundidad de la hoja y ajuste del bisel deben estar ajustadas y firmes antes de hacer el corte.** Si el ajuste de la hoja se desplaza durante el corte, la sierra se trabará y REBOTARÁ.
- **Use precaución adicional cuando haga un corte central tipo orificio en paredes existentes u otras áreas ciegas.** La hoja puede cortar objetos tras estas superficies que harán que la sierra rebote.

▲ **ADVERTENCIA:** Parte del polvo generado al lijar, serrar, esmerilar o taladrar, así como al realizar otras actividades del sector de la construcción, contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de esas sustancias químicas son:

- plomo procedente de pinturas basadas en plomo,
- óxido de silicio cristalino procedente de ladrillos, cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo procedentes de madera tratada químicamente (CCA).

El peligro derivado de estas exposiciones que usted enfrente varía en función de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con el polvo procedente del lijado, serrado, esmerilado y taladrado eléctricos, así como de otras actividades del sector de la construcción. Lleve ropa protectora y lave con agua y jabón las zonas expuestas.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.

▲ **ADVERTENCIA:** Toda persona que entre al área de trabajo deberá usar una máscara antipolvo o protección respiratoria. El filtro debería ser reemplazado a diario o cuando el usuario tenga dificultad para respirar. Puede encontrar la máscara antipolvo apropiada aprobada por NIOSH/OSHA en su ferretería local.

▲ ADVERTENCIA: Siempre use protección ocular. Todo usuario y persona presente en el lugar de trabajo deberá usar protección ocular conforme con ANSI Z87.1.

▲ PRECAUCIÓN: Utilice una protección auditiva apropiada durante el uso. En determinadas condiciones y con utilizaciones prolongadas, el ruido generado por este producto puede favorecer la pérdida de audición.

▲ PRECAUCIÓN: Cuando no se use, guarde la herramienta en posición horizontal sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso o provoque una caída. Algunas herramientas con baterías grandes se sostienen sobre la batería, pero pueden caer fácilmente.

▲ ATENCIÓN: Cuando corte en paredes, pisos u otros lugares que puedan contener hilos eléctricos cargados, ¡no toque ninguna de las piezas metálicas de la herramienta! Sostenga la sierra desde sus mangos de plástico para evitar descargas eléctricas si accidentalmente cortase un hilo cargado.

- La etiqueta de la herramienta puede incluir los símbolos siguientes: A continuación se indican los símbolos y sus definiciones.

V.....voltios	Aamperes
Hz.....hertzios	Wvatios
minminutos	~corriente alterna
====corriente directa	n ₀velocidad sin carga
☐construcción de Clase II	⊕terminal a tierra
▲símbolo de advertencia de seguridad	.../min....revoluciones por minuto

Instrucciones importantes de seguridad para las baterías

Su herramienta usa un grupo de baterías DEWALT ya sea de 18 Volts. Al ordenar un grupo de baterías de repuesto, asegúrese de incluir el

número de catálogo y voltaje: los grupos de baterías con tiempo de ejecución extendido proveen 25% más tiempo de operación que los grupos de batería estándar.

NOTA: Su herramienta aceptará grupos de baterías ya sean estándar o de tiempo de operación extendido. No obstante, asegúrese de haber seleccionado el voltaje adecuado. Puesto que las baterías pierden la carga lentamente cuando no están en el cargador, el lugar mejor para guardar la batería será siempre el cargador.

La batería no viene completamente cargada de fábrica. Antes de usar la batería y el cargador, lea estas instrucciones de seguridad. A continuación, siga los procedimientos de carga indicados..

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- No incinere la batería, aun en el caso de que esté muy dañada o completamente descargada.** La batería puede explotar en el fuego.
- En condiciones de temperatura o de uso extremos, puede presentarse un ligero goteo del líquido de la batería.** Esto no indica la existencia de un defecto. Sin embargo, si se rompe el sello externo y su piel llegase a entrar en contacto con este líquido, siga estas indicaciones:
 - Lave rápidamente la zona afectada con agua y jabón.
 - Neutralice con un ácido débil, como jugo de limón o vinagre.
 - Si el líquido de la batería toca sus ojos, enjuáguelos con agua limpia por un tiempo mínimo de 10 minutos y busque atención médica inmediata. (**Nota médica:** El líquido es una solución de potasa cáustica en una concentración del 25 al 35%.)
- No lleve baterías extra en delantales, bolsillos o cajas de herramientas, junto a objetos de metal.** La batería podría hacer cortocircuito y dañarse, así como provocar quemaduras severas o un incendio.
- Cargue las baterías únicamente en cargadores DEWALT.
- NO la moje ni sumerja en agua u otros líquidos.**

- **No guarde ni use la herramienta ni la batería en lugares en los que la temperatura puede alcanzar los 40 °C (105 °F), como cobertizos o construcciones de metal en verano.**

▲PELIGRO: Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si el recubrimiento de plástico de la batería se rompe o daña, no introduzca la batería en el cargador. Podría producirse un choque eléctrico o una electrocución. Lleve la batería dañada a un centro de servicio para su reciclaje.

NOTA: Los capuchones para transporte y almacenaje de las baterías se proporcionan para utilizarse siempre que la batería esté fuera de la herramienta o del cargador. Retire el capuchón antes de colocar la batería en la herramienta o en el cargador.



▲ADVERTENCIA: No guarde ni transporte la batería de manera que objetos metálicos puedan hacer contacto con las terminales expuestas de la batería. Por ejemplo, no ponga la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, estuches de productos, cajones, etc., junto con clavos, tornillos, llaves, etc., sin el capuchón. La batería podría hacer cortocircuito cuando no tenga puesto el capuchón, ocasionando incendios o quemaduras, o podría dañarse.

▲ATENCIÓN: La unidad de alimentación debe estar firmemente conectada a la herramienta. Si la unidad de alimentación se desconecta, podría resultar en lesiones personales.

El sello RBRC^{MC}

El sello RBRC^{MC} (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías de níquel-cadmio indica que el costo del reciclaje de la batería o del cargador de baterías, al final de su vida útil, ya ha sido pagado por DEWALT. En algunas áreas es ilegal depositar las baterías de níquel-cadmio gastadas en la basura doméstica o en los basureros municipales; el programa RBRC proporciona una alternativa medioambiental conveniente. RBRC^{MC}, en cooperación con DEWALT y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos para facilitar la recolección de baterías gastadas



de níquel-cadmio. Al llevar sus baterías gastadas de níquel-cadmio a un centro de servicio autorizado DEWALT o al minorista local para proceder al reciclaje, ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar los recursos naturales. También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para que le informen acerca de los lugares donde puede regresar las baterías gastadas.

RBRC^{MC} es una marca registrada de Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Instrucciones importantes de seguridad para los cargadores de baterías

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad para los cargadores de baterías.

- Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias que acompañan al cargador, a la batería y a los productos que usan la batería.

▲PELIGRO: Hay 120 voltios en las terminales de carga. No haga pruebas con objetos conductores. Podría producirse un choque eléctrico o una electrocución.

▲ADVERTENCIA: No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Podría originarse un choque eléctrico.

▲PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de lesiones, cargue tan solo baterías recargables de níquel-cadmio DEWALT. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar así daños y lesiones personales.

▲PRECAUCIÓN: Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado a la toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer cortocircuito debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora, como el alambre de acero, el papel de aluminio o cualquier tipo de partícula metálica deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya batería en la cavidad. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.

- **No intente cargar la batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.** El cargador y la batería están específicamente diseñados para trabajar juntos.

- **Estos cargadores no están diseñados para usos diferentes a la carga de las baterías recargables DEWALT.** Cualquier otro uso puede ocasionar incendios, choque eléctrico o electrocución.
- **No exponga el cargador a la lluvia ni a la nieve.**
- **Tire de la clavija, y no del cable, cuando desconecte el cargador.** De esta forma se reduce el riesgo de daño en la clavija y el cable.
- **Coloque el cable eléctrico de manera que no lo pise nadie, ni se enrede o quede expuesto a una tensión que pueda dañarlo.**
- **No use un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podría ocasionar incendios, choque eléctrico o electrocución.
- **Por seguridad, el cable de extensión debe tener el tamaño adecuado (AWG: American Wire Gauge).** Cuanto menor sea el calibre de un alambre, mayor es su capacidad: el calibre 16 tiene mayor capacidad que el calibre 18. Cuando use más de una extensión para lograr la longitud deseada, asegúrese que cada extensión cumpla con las normas mínimas en cuanto al calibre.

Tamaño mínimo recomendado del conductor para los cables de extensión

Longitud total del cable

25 pies	50 pies	75 pies	100 pies	125 pies	150 pies	175 pies
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m

Tamaño AWG del conductor

18	18	16	16	14	14	12
----	----	----	----	----	----	----

- **No coloque ningún objeto sobre el cargador ni coloque éste sobre una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación, ocasionando un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior e inferior de la cubierta.
- **No use el cargador si el cable o la clavija se encuentran dañados** —hágalos reparar de inmediato.

- **No use el cargador si ha recibido algún golpe, si se ha caído o si presenta cualquier otro daño.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba ser reparado.** Volver a ensamblarlo de forma incorrecta puede ocasionar choque eléctrico, electrocución o incendios.
- **Desconecte el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.** Esto reducirá el riesgo de choque eléctrico. Retirar la batería no reduce este riesgo.
- **NUNCA** intente conectar 2 cargadores juntos.
- **El cargador se ha diseñado para que opere con una fuente de energía doméstica estándar (120 voltios).** No intente usarlo con ningún otro voltaje. Esto no es aplicable al cargador del vehículo.

Utilización del modo Tune-Up^{MC} automático

El modo Tune-Up^{MC} automático ecualiza o equilibra las células individuales de la batería, permitiendo que ésta funcione a su máxima capacidad. Se debería ajustar la batería semanalmente o después de 10 ciclos de carga y descarga o siempre que la batería no rinda por igual. Para usar el Tune-Up^{MC} automático, ponga la batería en el cargador y déjela allí por lo menos durante 8 horas. El cargador pasará por los modos siguientes.

1. La luz roja parpadeará continuamente para indicar que se ha iniciado el ciclo de carga de 1 hora.
2. Cuando el ciclo de carga de 1 hora ha finalizado, la luz permanecerá encendida de manera continua y dejará de parpadear. Esto indica que la batería está totalmente cargada y lista para su uso.
3. Si la batería se deja en el cargador transcurrida la carga inicial de 1 hora, el cargador pondrá en marcha el modo Tune-Up^{MC} automático. Este modo funcionará durante 8 horas o hasta que las células individuales estén ecualizadas. La batería está lista para utilizarse y puede retirarse cuando se desee durante el modo Tune-Up^{MC}.

LINEA DE ALIMENTACION PROBLEMÁTICA

Algunos cargadores tienen un indicador de fallas en la línea de energía eléctrica. Si se usa el cargador con fuentes de energía portátiles, como generadores o plantas que convierten corriente directa en corriente alterna, el cargador puede suspender su funcionamiento temporalmente, **encendiendo la luz roja dos veces de manera intermitente, seguidas de una pausa**. Esto indica que la alimentación de corriente está más allá de sus límites.

PERMANENCIA DE LA BATERIA EN EL CARGADOR

El cargador y la batería pueden dejarse conectados indefinidamente mientras la luz roja esté encendida. El cargador mantendrá la batería completamente cargada.

NOTA: La batería perderá la carga lentamente si se retira del cargador. Si no se ha dejado la batería en mantenimiento de carga, puede ser necesario recargarla antes de usarla nuevamente. La batería también puede perder lentamente la carga si se deja en un cargador que no esté conectado a una toma de corriente alterna adecuada.

BATERIAS BAJAS: El cargador también puede detectar una batería baja. Estas baterías aún son utilizables, pero no se puede esperar de ellas el mismo rendimiento. En tales casos, aproximadamente 10 segundos después de introducir la batería, el cargador emitirá 8 pitidos intermitentes para indicar el estado de la batería. A continuación el cargador procederá a cargar la batería hasta su máxima capacidad.

Notas importantes sobre la carga

1. Se conseguirá un rendimiento mejor y más duradero si se carga la batería con una temperatura ambiental de entre 18 y 24 °C (65 y 75 °F). NO cargue la batería si la temperatura ambiental es inferior a +4.5 °C (+40 °F) o superior a +40.5 °C (+105 °F). Esto es muy importante y se evitarán graves daños en la batería.
2. El cargador y la batería pueden transmitir calor durante la carga. Esto es normal y no representa ningún problema.
3. Si la batería no carga adecuadamente:
 - a. Verifique la corriente en la toma conectando un aparato eléctrico.

- b. Verifique si la toma está conectada a un interruptor que corte la corriente al apagar la luz.
 - c. Lleve el cargador y la batería a un lugar con una temperatura ambiental de 18 a 24 °C (65 a 75 °F).
 - d. Si los problemas de carga persisten, lleve la herramienta, la batería y el cargador al centro de servicio local.
4. Se debe recargar la batería cuando deje de producir suficiente energía en tareas que se ejecutaron con facilidad anteriormente. NO CONTINÚE usándola en estas circunstancias. Siga los procedimientos de carga. También puede cargar una batería usada parcialmente cuando lo desee, sin dañarla.
5. Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado a la toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer cortocircuito debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora, como el alambre de acero, el papel de aluminio o cualquier tipo de partícula metálica deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya batería en la cavidad. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.
6. No sumerja el cargador en agua ni en ningún otro líquido.

▲ ADVERTENCIA: No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Podría originarse un choque eléctrico. Para facilitar el enfriamiento de la batería después del uso, evite colocar el cargador o la batería en un lugar cálido, como un galpón metálico o un remolque sin aislamiento térmico.

▲ PRECAUCIÓN: Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la cubierta de plástico de la batería se rompe o cuartea, llévela a un centro de servicio para su reciclaje.

Cómo instalar y retirar la batería

NOTA: Asegúrese de que la batería esté completamente cargada.

▲ ATENCIÓN: Antes de quitar o instalar la batería, asegúrese que el botón de bloqueo en off del conmutador (A) esté activado para evitar que el conmutador se active solo.

FIG. 2

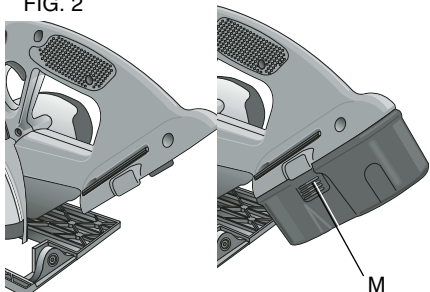
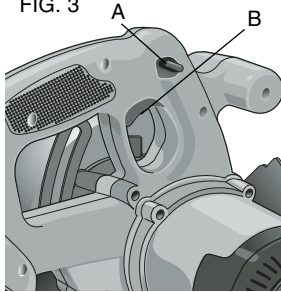


FIG. 3



Para instalar la batería en la agarradera de la herramienta, alinee la base de la herramienta con la ranura interior de la agarradera y deslice la batería firmemente hacia la agarradera hasta que oiga el chasquido de cierre.

Para retirar la batería de la herramienta, apriete los botones de liberación (M) y tire firmemente de la batería mediante la agarradera. Insértela en el cargador tal como se describe en la sección del cargador de este manual (Fig. 2).

OPERACION

Conmutador

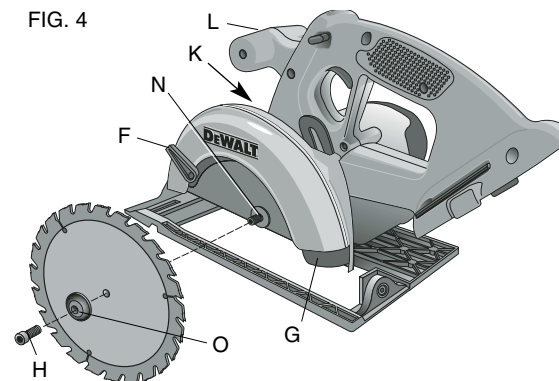
Presione el botón como lo muestra la ilustración (Fig. 3) para soltar el botón de bloqueo en *off* (apagado) (A). Tire del conmutador tipo gatillo (B) para ENCENDER el motor. Si suelta el conmutador tipo gatillo, el motor se APAGARÁ. Si suelta el conmutador tipo gatillo, también activará automáticamente el botón de bloqueo en *OFF*.

NOTA: Esta herramienta no tiene forma de bloquear el conmutador en *ON* (encendido) y jamás debería ser bloqueado en *ON* por ningún otro medio.

Cambio de hojas

⚠ ATENCIÓN: APAGUE LA HERRAMIENTA Y quite la unidad de alimentación de la sierra antes de cambiar accesorios o hacer cualquier ajuste.

FIG. 4



PARA INSTALAR LA HOJA

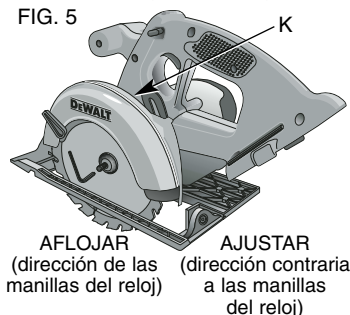
1. Coloque la arandela de fijación interior (N) en el eje de la sierra con la superficie grande y plana mirando hacia la parte de afuera de la hoja (Fig. 4).
2. Repliegue el protector inferior de la hoja (G) y ponga la hoja en el eje de la sierra (H) contra la arandela de fijación interior, asegurando que la hoja rote en la dirección correcta (la flecha de rotación en la hoja y los dientes de la sierra debe apuntar en la misma dirección que la flecha de rotación de la sierra). No suponga que la parte impresa de la hoja tenga que estar mirando hacia afuera cuando esté debidamente instalada. Cuando repliegue el protector inferior de la hoja para instalar la hoja, revise la condición y operación del protector inferior de la hoja para asegurar que esté funcionando bien. Asegúrese que se mueva libremente y que no toque la hoja ni cualquiera otra parte de la sierra, en todos los ángulos y profundidades de corte.
3. Coloque la arandela de fijación exterior (O) en el eje de la sierra con la superficie grande y plana contra la hoja con el lado biselado hacia afuera.

4. Inserte el tornillo de fijación de la hoja (H) en el eje de la sierra con la mano (el tornillo tiene hilos en dirección siniestra y debe ser girado en dirección contraria a las manillas del reloj para ser ajustado).
5. Presione el dispositivo de bloqueo de la hoja (K) al girar el eje de la sierra con la llave de la hoja hasta que el dispositivo de bloqueo de la hoja enganche y la hoja deje de rotar (Fig. 5).
6. Ajuste bien el tornillo de fijación de la hoja con la llave de la hoja.

NOTA: Nunca enganche el dispositivo de bloqueo de la hoja con la sierra andando ni trate de bloquear la hoja para detener la herramienta. Nunca encienda la sierra mientras el bloqueo de la hoja esté enganchado. Podría resultar en serios daños a su sierra.

PARA CAMBIAR LA HOJA

1. Para soltar el tornillo de fijación de la hoja (H), presione el dispositivo de bloqueo de la hoja (K) y gire el eje de la sierra con la llave de la hoja hasta que el bloqueo de la hoja enganche y la hoja deje de rotar. Con el bloqueo de la hoja enganchado, gire el tornillo de fijación de la hoja en dirección de las manillas del reloj con la llave de la hoja (el tornillo tiene hilos en dirección siniestra y debe ser girado en dirección de las manillas del reloj para ser aflojado).
2. Quite sólo el tornillo de fijación de la hoja (H) y la arandela de fijación exterior (O). Quite la hoja vieja.
3. Limpie el aserrín que se haya acumulado en el protector o el área de la arandela de fijación y revise la condición y funcionamiento del protector inferior de la hoja como se describe más arriba. No lubrique esta área.
4. Seleccione la hoja correcta para la aplicación (vea Hojas). Siempre use hojas que sean del tamaño correcto (diámetro) con el orificio



central del tamaño y la forma apropiados para el montaje en el eje de la sierra. Siempre asegure que la hoja de la sierra alcance o supere la velocidad máxima recomendada (rpm) de la sierra.

5. Siga los pasos 2 a 6 bajo 'Cómo instalar la hoja', asegurándose que la hoja gire en la dirección correcta.

PROTECTOR INFERIOR DE LA HOJA

⚠ ADVERTENCIA: El protector inferior de la hoja es un rasgo de seguridad que reduce el riesgo de lesiones personales serias. Nunca use la sierra si el protector inferior se ha desprendido, dañado, ha sido mal instalado o no está funcionando debidamente. No se fíe del protector inferior de la hoja para que le proteja en toda circunstancia. Su seguridad depende de su cumplimiento con todas las advertencias y precauciones como también del funcionamiento debido de la sierra. Revise el protector inferior para asegurarse que cierre bien antes de cada uso, como se describe en 'Normas adicionales para sierras circulares'. Si el protector inferior de la hoja se ha desprendido o no funciona bien, repare la sierra antes de usarla. La reparación, el mantenimiento y los ajustes al producto deberían ser realizados por un centro de servicio autorizado u otra organización de servicio calificada, usando siempre repuestos originales, para asegurar la seguridad y fiabilidad del producto.

Hojas

⚠ ADVERTENCIA: Para minimizar el riesgo de lesiones oculares, siempre use protección ocular. El carburo es un material duro pero quebradizo. Si topa con objetos extraños en la pieza de trabajo, tales como alambres o clavos, podría cuartear o quebrar las puntas. Sólo opere la sierra cuando el protector de la hoja esté en su lugar debido. Monte la hoja en forma segura y asegúrese de que rote en la dirección debida antes de usar la sierra y siempre use una hoja limpia y afilada.

⚠ ATENCIÓN: No corte materiales férricos (acero), mampostería, vidrio o azulejos con esta sierra.

Una hoja roma causará que el corte sea lento y poco eficiente lo cual sobrecargará el motor de la sierra, causará astillado excesivo y podría aumentar la posibilidad de rebote. Por favor remítase a la tabla de la

próxima página para determinar el tamaño correcto de la hoja de repuesto de su modelo de sierra.

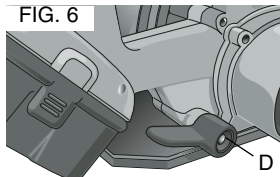
Modelo	Hoja	Diámetro	Dientes	Aplicación
DC390	DW9155	165 mm	18	Cortes generales
	DW9154	165 mm	24	Cortes suaves en madera
	DW9153	165 mm	90	No-carburo, cortes en contrachapado/vinilo

Si necesita ayuda en el uso de las hojas por favor llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

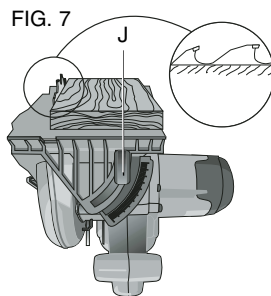
Ajuste de profundidad del corte

⚠ ATENCIÓN: APAGUE LA HERRAMIENTA Y DESCONECTE LA UNIDAD DE ALIMENTACIÓN DE LA SIERRA ANTES DE CAMBIAR ACCESORIOS O HACER CUALQUIER AJUSTE.

1. Sostenga la sierra firmemente y afloje (en dirección a las manillas del reloj) el botón de ajuste de profundidad (D) y desplace la base de la sierra para obtener la profundidad de corte deseada.
2. Asegúrese que el botón de ajuste de profundidad se haya vuelto a ajustar (en dirección contraria a las manillas del reloj) antes de usar la sierra.



Para el corte más eficiente, fije la profundidad de corte de modo que un diente de la hoja se proyecte debajo del material a cortar. Esta distancia va desde la punta del diente a la parte de abajo de la hendidura que le sigue. Esto mantiene la fricción de la hoja a un mínimo, extrae el aserrín del corte y resulta en un serrado más frío y rápido y reduce la posibilidad de rebote. La Figura 7 muestra un método para revisar si la profundidad de



corte es la adecuada. Ponga una pieza del material que piensa cortar en el costado de la hoja, como se muestra, y observe cuánto del diente se proyecta más allá del material.

NOTA: Cuando use hojas con puntas de carburo, haga una excepción a la regla y sólo deje que proyecte medio diente más allá del material a cortar.

Ajuste del ángulo de bisel

⚠ ATENCIÓN: APAGUE LA HERRAMIENTA Y DESCONECTE LA UNIDAD DE ALIMENTACIÓN DE LA SIERRA ANTES DE CAMBIAR ACCESORIOS O HACER CUALQUIER AJUSTE.

El rango completo de ajustes al bisel va de 0° a 50°. El cuadrante se gradúa en incrementos de 1°. En la parte delantera de la sierra hay un mecanismo de ajuste del ángulo de bisel (Fig. 7) formado por un cuadrante calibrado y un botón (J).

PARA CONFIGURAR LA SIERRA PARA UN CORTE BISELADO

1. Afloje (en dirección contraria a las manillas del reloj) el botón de ajuste de bisel (J) e incline la base de la sierra al ángulo deseado, alineando la punta con la marca del ángulo deseado.
2. Vuelva a ajustar el botón (en dirección de las manillas del reloj).

Ajuste a la base para cortes de 90°

⚠ ATENCIÓN: APAGUE LA HERRAMIENTA Y DESCONECTE LA UNIDAD DE ALIMENTACIÓN DE LA SIERRA ANTES DE CAMBIAR ACCESORIOS O HACER CUALQUIER AJUSTE.

SI SE NECESITA HACER AJUSTES ADICIONALES

1. Ajuste la sierra a un bisel de 0°.
2. Repliegue el protector de la hoja. Coloque la sierra sobre un costado de la hoja.
3. Afloje el botón de ajuste del bisel. Coloque una escuadra contra la hoja y la base para ajustar la configuración de 90°.
4. Mueva el tornillo de ajuste de modo que la base se detenga en el ángulo apropiado.
5. Revise la rectitud de un corte real en un pedazo de desecho del material para confirmar la precisión de la configuración.

Indicador de la vía del corte

La parte delantera de la base de la sierra tiene un indicador de la vía del corte para cortes verticales y biselados. Este indicador le da la posibilidad de guiar la sierra por líneas de corte dibujadas con lápiz en el material a cortar. El indicador se alinea con el lado izquierdo (exterior) de la hoja de la sierra, el cual hace que la ranura o vía de corte creada por la hoja en movimiento esté a la derecha del indicador. Guíe la sierra sobre la línea de corte trazadas con lápiz de modo que la vía de corte quede al costado del material a ser desechado.

Soporte de la pieza de trabajo

▲ ADVERTENCIA: Es importante soportar bien la pieza de trabajo y sostener firmemente la sierra para evitar que se pierda el control lo cual podría resultar en lesiones personales. La Figura 8 ilustra la forma correcta de sostener la sierra con la mano. Sosténgala firmemente y con ambas manos y sitúe su cuerpo y brazo de modo que podría resistir la fuerza del rebote si ocurriese. ¡SIEMPRE APAGUE LA HERRAMIENTA Y DESCONECTE LA UNIDAD DE ALIMENTACIÓN ANTES DE HACER CUALQUIER AJUSTE!

La Figura 8 ilustra la posición correcta de serrado. Fíjese que las manos se mantienen alejadas del área de corte. **Para evitar rebote,** SOPORTE la tabla o el panel CERCA del corte (Fig. 9). NO soporte la tabla o el panel lejos del corte (Fig. 10).

Ponga la pieza de trabajo con el lado "bueno" – el que se verá – hacia abajo. La sierra corta hacia arriba por lo que el astillado quedará en el lado que está hacia arriba en el momento del corte.

Corte

Ponga la parte más ancha de la base de la sierra en la parte de la pieza de trabajo que está soportada y no en la sección que se caerá cuando haga el corte. La Figura 8 ilustra la forma CORRECTA de cor-

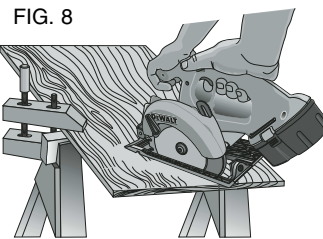
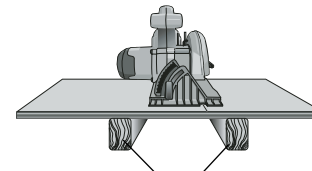


FIG. 8

FIG. 9

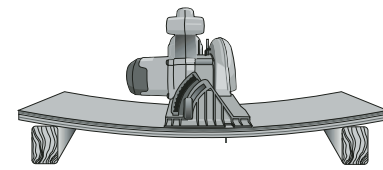
SOPORTE la tabla o panel CERCA del lugar de corte.



SOPORTE

FIG. 10

NO ponga el soporte de la tabla o panel LEJOS del lugar del corte.



tar el extremo de una tabla. Siempre use abrazaderas para fijar el material. ¡No intente sujetar piezas más cortas con la mano! Recuerde soportar material sobresaliente. Use precaución cuando corte el material desde abajo.

Asegúrese que la sierra esté funcionando a toda velocidad antes de que la hoja entre en contacto con el material a cortar. El arrancar la sierra con la hoja contra el material a ser cortado o presionada en la vía del corte puede resultar en rebote. Empuje la sierra hacia adelante a una velocidad que permita que la hoja corte sin mucho esfuerzo. El grado de dureza puede variar aun en la misma pieza de material y algunas secciones con más nudos o húmedas pueden ser más difíciles de cortar que otras. Cuando esto suceda, empuje la sierra más lentamente pero con suficiente fuerza para que siga funcionando sin disminuir mucho la velocidad. Si fuerza la sierra puede causar cortes toscos, no precisos, rebotes y sobrecalentamiento del motor. Si su corte se empieza a alejar de la línea, no intente forzar la sierra para que vuelva a ella. Suelte el conmutador y permita que la hoja se detenga por completo. Luego saque la sierra, vuelva a colocarla en la mira e inicie un nuevo corte ligeramente dentro del equivocado. De cualquier modo, saque la sierra si debe cambiar de dirección el corte. El forzar una corrección dentro del corte puede hacer que la sierra se detenga y hacer que rebote.

SI LA SIERRA SE DETIENE, SUELTE EL GATILLO Y RETROCEDA LA SIERRA HASTA QUE SE SUELTE. ASEGÚRESE QUE LA HOJA

ESTÉ DERECHA EN EL CORTE Y ALEJADA DEL BORDE DEL CORTE ANTES DE VOLVER A EMPEZAR.

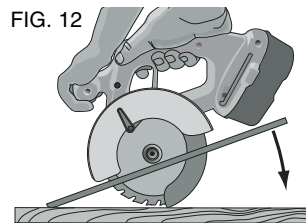
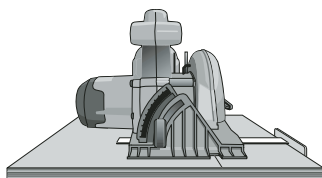
Cuando termine el corte, suelte el gatillo y permita que la hoja se detenga por completo antes de levantar la sierra de la pieza de trabajo. Cuando levante la sierra, el protector telescópico con resorte se cerrará automáticamente bajo la hoja. Recuerde que la hoja estará expuesta hasta que esto ocurra. Nunca ponga las manos debajo de la pieza de trabajo por ningún motivo. Cuando tenga que replegar el protector telescópico manualmente (como cuando inicie cortes centrales de orificio) siempre use la palanca de retracción.

NOTA: Cuando corte tiras delgadas, tenga cuidado de asegurar que las piezas pequeñas que se vayan cortando no queden colgando hacia arriba en la parte interior del protector inferior.

CORTES LONGITUDINALES (FIG. 11)

Los cortes longitudinales son realizados para cortar tablas más anchas en tiras más angostas – cortando al hilo. Es más difícil guiar la sierra con la mano cuando realiza este tipo de corte y se recomienda usar una barrera de corte longitudinal.

FIG. 11 INSTALE LA BARRERA PARA CORTES LONGITUDINALES EN ESTA DIRECCIÓN



CORTE CENTRAL O DE ORIFICIO (FIG. 12)

▲ ATENCIÓN: APAGUE LA HERRAMIENTA Y DESCONECTE LA UNIDAD DE ALIMENTACIÓN DE LA SIERRA ANTES DE CAMBIAR ACCESORIOS O HACER CUALQUIER AJUSTE.

▲ ATENCIÓN: Nunca ate el protector de la hoja en la posición elevada. Nunca mueva la sierra hacia atrás cuando haga cortes cen-

trales. Esto podría hacer que la unidad se levante de la superficie de trabajo lo cual podría causar lesiones.

Un corte central es un corte realizado en un piso, una pared u otra superficie plana.

1. Ajuste la base de la sierra de modo que la hoja corte a la profundidad deseada.
2. Incline la sierra hacia adelante y descanse la parte anterior de la base sobre el material a cortar.
3. Con la palanca de retracción, repliegue el protector inferior de la hoja para que quede elevado. Baje la parte posterior de la base hasta que los dientes de hoja estén casi tocando la línea del corte.
4. Suelte el protector de la hoja (su contacto con el material lo mantendrá en una posición y se abrirá libremente cuando empiece el corte). Retire su mano de la palanca del protector y sujete el mando auxiliar con firmeza, como lo muestra la Figura 12. Ponga su cuerpo y brazo de modo que pueda resistir la fuerza de rebote si acaso sucediera.
5. Asegúrese que la hoja no esté en contacto con la superficie de corte antes de arrancar la sierra.
6. Arranque el motor y baje la sierra gradualmente hasta que la base descansa completamente plana sobre el material a cortar. Avance la sierra por la línea del corte hasta que el corte se haya completado.
7. Suelte el gatillo y deje que la sierra se detenga por completo antes de sacar la hoja del material.
8. Cuando inicie un corte nuevo, repita lo anterior.

MANTENIMIENTO

Limpieza

Use sólo jabón suave y un paño húmedo para limpiar la herramienta. Muchos limpiadores domésticos contienen químicos que podrían seriamente dañar el plástico. Tampoco use gasolina, trementina, laca o diluyente de pintura, fluidos de lavado en seco o productos similares. Nunca deje que le entre líquido a la herramienta; nunca sumerja

ninguna parte de la herramienta en un líquido.

Lubricación

La herramienta usa rodamientos autolubrificantes y no requieren ser relubricados. Sin embargo, sí se recomienda que una vez al año lleve o envíe la herramienta a un centro de servicio autorizado para una limpieza, inspección y lubricación a fondo del cárter.

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DeWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DeWALT y emplean siempre refacciones legítimas DeWALT.

Accesorios

Los accesorios recomendados para su herramienta están disponibles con un cargo adicional en su distribuidor local o en el centro de servicio autorizado. Si usted necesita ayuda para encontrar un accesorio para su herramienta, contacte con: DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286.

▲ PRECAUCION: La utilización de cualquier accesorio no recomendado para esta herramienta puede ser peligrosa.

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: _____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o compo-

nentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DeWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o llámenos al 1 800 433-9258 (1-800-4-DeWALT). Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DeWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACION XRP^{MC} DC9096, DC9091 y DC9071

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

SUSTITUCIÓN GRATUITA DE LAS ETIQUETAS DE

ADVERTENCIA: Si las etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al 1-800-4-DEWALT para conseguir gratuitamente otras de repuesto.

IMPORTADOR: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120
DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F.
TEL. 5 326 7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS"
en la sección amarilla.



PARA REPARACION Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MAS CERCANO

CULIACAN, SIN Av. Nicolás Bravo #1063 Sur - Col. Industrial Bravo	(667) 7 12 42 11
GUADALAJARA, JAL Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juarez	(33) 3825 6978
MEXICO, D.F. Eje Central Lázaro Cardenas No. 18 Local D, Col. Obrera	(55) 5588 9377
MERIDA, YUC Calle 63 #459-A - Col. Centro	(999) 928 5038
MONTERREY, N.L. Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro	(81) 8375 2313
PUEBLA, PUE 17 Norte #205 - Col. Centro	(222) 246 3714
QUERETARO, QRO Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro	(442) 214 1660
SAN LUIS POTOSI, SLP Av. Universidad 1525 - Col. San Luis	(444) 814 2383
TORREON, COAH Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro	(871) 716 5265
VERACRUZ, VER Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes	(229) 921 7016
VILLAHERMOSA, TAB Constitución 516-A - Col. Centro	(993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100

Español